



重要婚結若，BB愛喜行華
親父做快

張曼曼在「鍾鏘集」中，以「愚公移山」一角，獲得觀眾的肯定。她認為，演員在拍戲時，應以專業態度面對工作，並不斷學習，才能在演藝圈中立足。

「鍾鏘集」赴英拍「愚公移山」，曼曼在劇中飾演一位堅毅不拔的工人，為了完成任務，不惜犧牲一切。她認為，這部戲不僅考驗演員的演技，更考驗他們的體魄和毅力。

高價索酬片姐阿 值所有物說玉曼張

曼曼在拍戲時，曾遇到一些不合理的索酬要求。她認為，演員在拍戲時，應以專業態度面對工作，並不斷學習，才能在演藝圈中立足。

曼曼在拍戲時，曾遇到一些不合理的索酬要求。她認為，演員在拍戲時，應以專業態度面對工作，並不斷學習，才能在演藝圈中立足。



乎似，扮打的琳之關看
了來已天冬

曼曼在拍戲時，曾遇到一些不合理的索酬要求。她認為，演員在拍戲時，應以專業態度面對工作，並不斷學習，才能在演藝圈中立足。



「佬基」愛寧薇美羅

羅美薇在「佬基」中，以「愛寧薇」一角，獲得觀眾的肯定。她認為，演員在拍戲時，應以專業態度面對工作，並不斷學習，才能在演藝圈中立足。



羅美薇在「佬基」中，以「愛寧薇」一角，獲得觀眾的肯定。她認為，演員在拍戲時，應以專業態度面對工作，並不斷學習，才能在演藝圈中立足。

羅美薇在「佬基」中，以「愛寧薇」一角，獲得觀眾的肯定。她認為，演員在拍戲時，應以專業態度面對工作，並不斷學習，才能在演藝圈中立足。

羅美薇在「佬基」中，以「愛寧薇」一角，獲得觀眾的肯定。她認為，演員在拍戲時，應以專業態度面對工作，並不斷學習，才能在演藝圈中立足。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT., BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美佳行

Ruby Bakery

新天西款結生精歡
鮮天餅式婚日心迎
麵出蛋特禮蛋巧預
飽爐糕多餅糕製訂

3913 KNIGHT STREET, VANCOUVER,
CANADA V5N 3L8

TEL: 873-0522

金門餐館

新張特價優待!

中式自助餐

牛肉百加利 時菜炒飯
豉汁排骨 豆豉炒飯
南乳豬手 星洲炒米粉
粉蒸排骨 咖啡雞卷
雲吞水餃 甜酸排骨
時菜肉片 炸春卷
花生炸雞 炸汽水
酥炸雞球 炸咖啡
蜜汁雞腿 白飯

小孩每款50% 社團團體訂位10%優待
午餐\$5.50 晚餐\$7.50

GOLDEN GATE RESTAURANT
地址: 946 GRANVILLE STREET
訂座電話: 683-0603

\$1.50 晚餐優待券有效期至10月31日止
(憑此廣告可獲以上之優待)

成都川菜館
STAR RESTAURANT
873-6926
3911 KNIGHT ST., VAN., B.C. (KNIGHT & KINGWAY)

各式京川名菜、淮揚美點及北方麵食

正宗川味 椒鹽乳豬(每隻八元)
紅燒牛腩 紅燒蹄膀
香四魚 魚香肉絲
糟川雞 脆皮雞
鳳凰翅 尾味蝦
蝦骨腐

六天營業(逢星期二休息):
上午十一時至下午二時半
下午五時至晚上十時

星期六、日供應炸油條、甜咸豆漿、菜飯

上海食品廠
上海飯店
920-922 KINGSWAY, VAN. B.C.

中秋佳節新貢獻
本廠自製中國傳統蘇式月餅

黑麻椒鹽 · 細沙素月
蛋黃蓮蓉 · 桂花芋泥
鮮肉月餅 · 蘇式苔條

及有大量北方急凍點心出售
歡迎預訂 · 電話: 875-1535/876-8628

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

貨正價廉 中文報紙 菓菜肉食 糧油粉麵 中西罐頭 唐山雜貨 魚蝦蟹蜆 游水海鮮

Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

珠江精莊美食
Chu Kiang Restaurant
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

街坊抵食常套餐 中午\$4.50
午膳最佳去處 由\$1.98起
晚飯實惠小菜 中午特價餐
質量佳招呼好

Open 7 Days a Week
11:00 a.m. - 12 midnight
327-8835
All Pick-up Orders 10% off

北園
NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶謙會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

合蓮楊清當召玉生北紅上彩
時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹
生紅炒游炸燜炒包片三焗大
菜豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼
沙班鴛蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

188.00 特價海鮮席

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

特選海鮮席

合蓮楊清當召玉生北紅上彩
時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹
生紅炒游炸燜炒包片三焗大
菜豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼
沙班鴛蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

388.00 188.00

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京②廣州①
日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港 中國遊 14天 \$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州②香港
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

回港 三峽遊 17天 \$2988

東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期: 7月2日, 9月17日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗都, 西安 萬年
*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)
回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)
回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)
回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團 巴士團
美加東岸遊 11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊 9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
美國東岸遊 6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
加拿大東岸 5天 \$788起 (逢星期四日間出發)
班美愛民頓 5天 \$538起 (逢星期六早上出發)
迪士尼樂園 7天 \$668起 (逢星期日上午出發)
迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)
美國西部黃金公路 10天 \$599起 (六月起逢每月有團出發)
班美愛民頓 6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)
美國西北岸 3天 \$189起 (四起逢星期六出發)
B.C. 內陸遊 3天 \$189起 (五起逢每月有團出發)
溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)
歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起
日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊

乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價 \$1,978.00
北京, 上海七天遊
逢星期一出發, 特價 \$1,080.00
夏威夷十五天海上遊
(六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00
美加東岸九天遊
逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
*代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務
*特設溫哥華, 維多利亞, 西雅圖一天遊
*詳情請電 681-0611 查詢。

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
夏日旅遊

*香港來回機票連六晚酒店, 早餐, 機場接送, 每日出發, 由 \$1499 起 (怡東, 百齡, 酒店)
*星, 馬, 泰十二天遊, 每月出發
*東京, 台灣九日遊
*漢城, 台灣九日遊
*迪士尼, 三藩市, 賭城旅遊 (巴士或飛機團), 每月出發由 \$539 - \$669 起
*三藩市旅遊來回機票連兩晚酒店, 每日出發由 \$249 起, 可延長停留
*迪士尼機票來回連兩晚酒店, 機場接送, 入場券, 每日出發, 由 \$353 起 (可延長停留)
*賭城二晚, 三晚或四晚, 逢星期日出發, 由 \$299 起
*賭城七日巴士團, 逢星期日出發由 \$169 起
*檀香山來回機票連五晚酒店, 逢星期日出發由 \$598 起
*代售各大航空公司之特價機票: 香港, 台灣, 北京, 上海, 星, 馬, 泰等
*代售各種旅遊熱線

國內機票大減價

卡加利	由 \$169 起	渥太華	由 \$379 起
雷根打	由 \$236 起	檀香山	由 \$299 起
滿地可	由 \$379 起	沙	由 \$221 起
三藩市	由 \$199 起	多倫多	由 \$299 起
點後頓	由 \$189 起	羅省	由 \$279 起
溫尼辟	由 \$300 起	倫敦	由 \$559 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816

HITACHI 日立牌

專業技師修理
各類型電視
及錄影機
音響器材

憑此廣告
修理費減收 \$10.00

泰林影視中心

D&K T.V. LTD. 875-6442

3951 KNIGHT ST. 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街)

SF-7750

BOND PAPER COPIER
全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

SHARP

Z-50

Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機

歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊

3811 MAIN ST.
(22ND & MAIN)

879-7119

溫哥華—香港	\$844	溫哥華—倫敦	\$559
溫哥華—夏威夷	\$399	溫哥華—阿姆斯特丹	\$599
(加七晚酒店)	\$599	西雅圖—阿姆斯特丹	
溫哥華—拉斯維加斯	\$159	(單程) \$199 (美金)	

十二月份多倫多機票 \$399.00 (請早預訂)

博益假期

Classic Holidays
溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

溫哥華—三藩市
來回機票+酒店
(乘坐直航747客機) 加幣 \$199.00起
溫哥華—香港/台北
來回機票 加幣 \$838.00起
來回直航機票 加幣 \$1130.00起

墨西哥聖誕豪華遊
(十二月二十五日出發)
加幣 \$788.00
*住宿最新, 最豪華之 NIKKO MEXICO 酒店
*參觀當歷史價值之日月神金字塔, 充滿西班牙色彩之皇宮, 蘇加盧大廣場, 珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院, 人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

加勒比海豪華郵輪
美妙假期 美金 \$995.00起
(包溫哥華 邁亞美來回機票)
享受溫暖的冬天, 乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天, 一流食宿, 更有豐富精彩之娛樂節目!

十月卅一日前
報名參加
墨西哥/加勒比海團
可獲特價優惠

代訂世界各地酒店, 價錢特廉, 公幹及旅遊, 安排妥善。

本報廣告
效力宏大

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠打東街88號二樓

205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

十月十四日出發
全線豪華郵輪
前往東南亞旅遊

香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡, 雲頂高原, 馬六甲, 黑水城, 新山, 新加坡曼谷, 芭提雅, 香港等名勝。

乘坐國泰航空, 華人領隊, 隨團照顧

住宿豪華, 三餐膳食, 保證滿意

回程可自由停留香港一年期

成人費用加幣 \$1979 (小童有特價)

加勒比海 郵輪遊

九天豪華行程, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES

FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島, 延長住奧蘭度及路連士尼世界, 縮影世界及五月份開幕之MGM影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜。

專業華人領隊, 隨團照顧, 保證滿意

聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期: 十二月十五日 費用成人 \$1539起 (小童有特價)

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風, 車禍後遺症, 哮喘, 鼻敏感, 頸項肩膊腰膝關節諸痛。
免費診 2440 綏街
電: 872-8720

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

天食住
上在在
人秘大
間書溫
路哥
華
五節有不謝之花
四時有長春之草

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

特 價
羅省 279
倫敦 499
多倫多 299
三藩市 223
滿地可 359
點民頓 182
卡加利 164
歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

NOTARY PUBLIC

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號

(604) 669-4165

*溫哥華/香港或台北來回特價 \$760.00

*機票加三晚酒店 \$850.00 (雙人房)

*溫哥華—香港—澳門歡樂遊

(直航來回機票, 兩晚澳門東方酒店及來回水翼船票)

\$1,189.00 (連一、三)

*溫哥華、漢城、香港超值遊

(來回機票, 漢城兩晚酒店, 機場接送)

出發日期: 10月26、29 11月12、26 12月3、10

●東南亞特價機票●

曼谷 \$828.00起

星加坡 \$828.00起

漢城 \$718.00起

馬尼拉 \$950.00起

●國內特價機票●

三藩市 \$199.00起

羅省 \$295.00起

多倫多 \$349.00起

卡加利 \$169.00起

愛民頓 \$189.00起

MCL JAGUAR
1730 BURNARD STREET
VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171

本埠唯一積架及保時捷總代理
並常備特價歐洲名廠二手車

EDWARD SIE
施宗德
TEL: 738-2171

華人營業代表施宗德君，
忠誠服務僑胞，查詢選購，
請直接與施君聯絡。



萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓

特製臘腸 鴨肝 鴨腸
特瘦白油腸

450g (大包裝) 每包 \$3.70
375g (小包裝) 每包 \$3.10

牛仔筋 咖啡雞 咖啡牛什
特製臘腸 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 鼓椒鳳爪
特製柱候鴨

特設熟饌部門

肥雞臘味
燒味大鴨
燒味肉類
新鮮肉類

專營

歡迎零沽批發

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、
柏文等清潔工作。
電話: 八七六·三八五四
傳呼機: 六四五·七〇〇一

中英洗地毯
新機器洗地毯 洗地毯 洗地毯
即洗即用 不褪色 不縮水 不變色
樣樣俱備 假日服務 專人清潔
館內肉舖 煙頭工廠 住宅
打臘八折優待
電話: 253-5710

會計管理
本公司精通各
類會計、物業
管理、財務、
詢、大小生意
年結月結、收
費低廉、信譽
第一、電話: 872-2396

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

源源運到, 大量供應

各西士齊備
中國去頭有亮白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉
越南去頭有亮白蝦及蝦肉
越南去頭有亮白蝦及蝦肉
香港去頭有亮白蝦及蝦肉
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港鮮魷魚、扒蝦尾
去衣鮮魷魚

常備各種魚類
黃花魚 紅魷魚
牙帶魚 白魷魚
墨魚 魚 供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.
北溫市福士車行
1151 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER, B.C.
(604) 985-0694 1-800-663-9349

附設
維修部, 零件部及長期租車部

本期特別介紹
1989年
全新 GOLF, JETTA & FOX
均以特價出售

BENNY NG
黃騰貴
SALES REPRESENTATIVE

BENJAMIN TSANG
曾慶霖
GENERAL SALES MANAGER

西域AUTOWEST汽車公司
RICHMOND
auto mall

營業及修理部 273-2217
零件部 273-0315

★本公司誠聘之陳雅力
先生ERIC CHAN, 對
BMW有十三年豐富經驗
忠誠為閣下服務。查詢
選購, 請直接與陳先生
聯絡。

請電: 公司 273-2217
傳呼機 686-6088
外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD
13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.

福特汽車
FORD

領導潮流

AEROSTAR 七人VAN

THUNDERBIRD
雷鳥豪華跑房車

MUSTANG
野馬跑車

PROBE
前進派跑車

TEMPO
北美最暢銷房車

TAURUS
金牛北美
冠軍豪華房車

福特汽車是最受
北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務
請電 273-7331

梁紹明 Alvin Leung
陳光耀 Philip Chan
七日營業 列治文汽車城

Richport Ford
地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY RICHMOND 汽車城
273-7331

忠誠服務 特價優待

C.T. KIING
龔招同
批發及零售總經理

VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.
1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨

本年度最佳汽車 EAGLE TALON
四輪推動, 渦輪增壓, 全溫市只此
一部, 在本公司公開展覽出售!

並有各類牌子汽車
請直接與 C.T. KIING 聯絡

1990 JEEP 現已運到,
敬請光臨參觀選購!!

三菱 EAGLE VISTA
三門揭背四前速 \$8995起
三門揭背自動波 \$9995起
(連AM/FM收音機, 電鐘
風油欸, 動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣 \$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢!!

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心, 為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE
華人營業經理

KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅: (604) 273-6898

JOSEPH HENG
貸款經理

款式齊備,
敬請速臨,
參觀選購。

946-0609

Jeep Eagle

精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953

VOLVO DEALER of EXCELLENCE

SUBARU LEGACY

本期特價酬賓

VOLVO 富豪 89
(760) \$34995 (V2589)
(780) \$44990 (TURBO)
90年 LEGACY
\$14750 起

優質二手車, 華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**




BENNY NG
黃騰貴
 SALES REPRESENTATIVE

C.T. H.

批發及零售

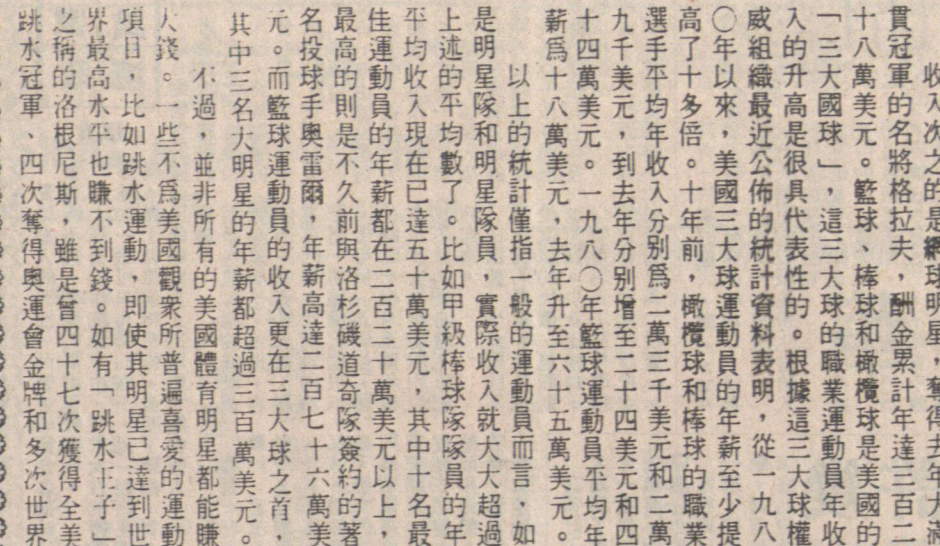


本年度最
四輪推動
一部，在

1990 J
敬請光

MICHI
PA
優質二

芝馬



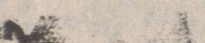
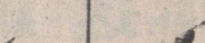
回到家裏，便和她對弈。母親則常把國際象棋書籍所闡述的下棋基本方法讀給她聽。諸寓的姐姐也同諸宸一起學習成溫州市棋壇的，在家中有一個對手對弈，姐妹倆成為溫州市棋壇的一對一姐妹棋手，經常參加該市舉辦的棋類比賽。在溫州市第二屆「快選杯」兒童國際象棋比賽中，諸宸奪得亞軍，姐姐取得第三名，在棋界新露頭角。

後來，大陸著名的國際象棋大師葉榮光發現諸宸具有敏銳的思維和靈敏的棋風，認為是可造之才，便經常關心和指導她的進行棋藝訓練，並多次寄有關國際象棋的資料給她參考，還特地贈送她一本「國際象棋世界冠軍卡波夫對局選」，這對諸宸的棋藝起着一定的啟發作用。

諸宸的棋藝進步很快，在浙江省第八屆運動會上，奪得女子個人國際象棋第四名，並為溫州市隊奪得女子國際象棋團體冠軍立下汗馬功勞。爾後在大陸少年棋類比賽中，奪得女子國際象棋亞軍，初露鋒芒。

這次羅馬尼亞蒂米什瓦拉舉行的兒童國際象棋世界錦標賽決賽中，諸宸以準確的寬度，精彩的絕殺，僅用三十二個回合便將對方絕殺奪魁。羅馬尼亞的報刊說：「這是元盤高水平的對局，十二歲的女孩子能下出如此精彩的對局，真是令人不可思議」。

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5	免費電腦估價。房屋地產 免費介紹貸款。律師移民
--	------------------------------------

 溫哥華東區三房舊屋，卅二街夾域多利街，地33'x110' 開價十五萬餘	 雲東3房高土庫保養好 33'x199' 價十六萬餘	 雲東5房高樓準地近F.C. 學校	 雲東5房高樓準地近F.C. 學校
--	--	---	---

凌徐

體壇趣話

近來，美國的職業運動員收入節節高升，有的升高到令人難以置信。比如拳擊和三大球的明星，年收入竟高達千百萬美元。相反，一些較冷門的項目如跳水等，即使是世界體壇的首席明星，練習或出賽時則需尋找資助才能維持。因此美國體壇有些人土驚呼，體育運動已經走上一兩極分化的地步。

據統計，目前美國體壇明星收入最多者為二十三歲的「世界拳王」泰臣。一年來，泰臣擺了三次擂台，總收入共達二千二百萬美元。在最近對威麻士的一場擂台賽，泰臣只用九十三秒就將對手擊倒。這場歷時僅一分半多鐘的比賽，泰臣的收入就達七百萬美元，平均每秒鐘的收入是七

林

星之壇體

成為中國大陸第一個國際象棋世界冠軍。諸宸是浙江省溫州市瓦市小學五年級學生。當她一路進校門班，看到表姐妹林煒入選市體委國際象棋學校時，便對古樸雅致的立體造型的國際象棋產生了興趣。在她的父徵得體委教練的同意後，小諸宸便開始進

北拿拿比近西門菲沙大學，4,500呎，地72，100意大利風景別墅，價\$488,000



北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎，地59X122
 開價四十二萬

A black and white portrait of a middle-aged man with dark hair, wearing glasses, a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie. He is smiling slightly and looking towards the camera. The background is a light, textured grey.

潘世豪

SAVIO POON

873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。
雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。



(廿四小時)
Office: 248 - 3501
Pager: 680 - 2932

地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5



本那比幽靜高尚住宅區大地
80 X 118 呎七年新上下
3房兩廁式千餘尺
價廿六萬餘

現減價廿四萬餘



雲東20街
景大地49·
\$269·000

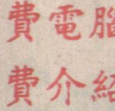


溫哥華東區柏文二房二廁
保養好 價\$89·900

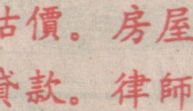


溫哥華東區三房舊屋，廿二
街夾域多利街 地33 X 110
開價十五萬餘

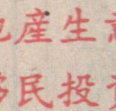
免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃



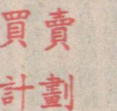
雲土庫完成有
122 間價



雲東 4 房高土庫柏文地價十七萬九千元



雲東 3 房高土庫保養好 33
122 價十六萬餘



雲東 5 房高土庫，全部番新
標準地塊 Renfrew 間價十
八萬餘。

本拿比近西門菲莎大學，4,500呎，地72x100 意大利風景別墅，價\$488,000

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、
燕窩海味、鹿茸、鹿尾把

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

人蔘蜂王漿九元四盒
10×10C.C.

北京峰王精十元四盒
10×10C.C.

正北芪片 每磅 7.90
特大西歸頭 每磅 9.90

珠江橋牌生抽王 每支 69 ¢

珠江橋牌豆豉鼓魚 每罐 1.19

李錦記熊貓蠔油 18 OZ. 每支 1.39

寶馬杏仁霜 每罐 1.99

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

地址：

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號

電話：688-1389

利華 (隆記) 有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

中國青島有頭大對蝦
八隻庄/十隻庄
每盒特價\$19.80



300/500
馬頭魚
2.10/LB

2 KG庄²¹/₂₅越南去頭蝦
每盒特價\$26.99
智利鮑魚肉
每LB特價\$8.49

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)

《 經理：梁錦沛 Fred Leong 》

專售： TORO ● TECUMSEH ●

● HOOVER ● MAKITA ●
● GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工
具。

修理各種電油機、
電動機及用具等。

18吋名廠TORO公司剪草機

原價\$539.95

現特價\$498.95

平過其他
大公司！

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶



新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

統辦

各式酒樓
雜貨用品

專營

251-1383

Reynolds
Aluminium

外賣錫盒
味全木須皮



貨式多
價錢平
送貨快



WING LOK

江橋牌厨用威三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍・粵香園・李錦記蠔油・醬料

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
請五時後電 255-3301
253-5701

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大內外水舊
格小外庫庫屋
相相油間間翻
宜修漆程格新

屋頂工程
屋頂水煙葺大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

佳記
柏熱水 文按喉 記護爐裝 理燈理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

恆利建築工程公司
政商新維泥水大保
府業文建修水電小証
牌工住改裝木裝工質
照廠宅建修工修程量
電話: 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
招牌翻新 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土木維修 土庫間格
質優價廉 免費估價
日夜電話: 2553772

海外建築裝修公司
24小時服務
政水土廚盜內水膠設
府電庫廁磚外泥質計
註工間建鋪油工外圖
冊程格造砌漆程牆則
免屋屋水露各舊磚擴
費頂頂洞台欵屋石建
估翻補安車間翻結改
價新漏裝房欄新砌建
公司電話 657-8278 254-2595

長程搬運公司
大型貨車 有升降機
代客搬運 傢俬貨物
具有包裝 具有燕梳
長途短途 一律歡迎
具有經驗 天天營業
電話: 253-2841/253-8382
傳呼機: 650-9279

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895

政府牌照 均有保證
屋頂油漆 內外油漆
土庫翻新 車房露台
電燈更換 水喉修理
建築泥工 造廁所面
商業住宅 無任歡迎
膠圍舊水磁外更無
質墻屋潤磚墻換任
外欄翻露地噴門歡
墻桿新台板油窗迎

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

新造廁所 精修水喉
876-2021

運通設計裝修
土廚盜換餐廚大一信
庫房磚門館櫃小律用
間廁地換磁磁樓工歡足
格所板鎖板梯程迎鈞
晚電 255-6948 TOMMY

榮昌裝修公司
政油土庫廚水電商互水
府漆車庫櫃喉器業瓦泥
照磚露改廁更按裝小路面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500
254-0612李

華華建築裝修
專修土內外廚樓水承
業屋庫間油房廊露木建
新格漆櫃板台工屋
電話: 872-0748

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用墻用新所杆面油板喉

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜): 255-6889

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。
防盜花窗 大小鐵閘
花園欄杆 貨車鐵架
交貨快捷 上門燒焊
電鍍部份保用十年以上

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
傳呼機 686-6220
磚油土庫廚水電商互水
漆所雷頂房廊露木建
石瓦裝水庫間更按裝小路面
泥磚色修潤台宅屋

達成建築裝修
栢餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批園修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷土庫房商店
費小動電牆磚外庫屋裝修
估工通裝砌鋪油間修裝
價程渠修築砌漆格建修

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話: 251-5268

鴻圖裝修
土門水內露內
庫窗喉外台外
間更廁油車翻
格換所漆房新
日夜電話: 255-3892

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099

屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外喉室廚廁
補翻安鋁露路圍間油電燈
漏新裝窗台面欄格漆
大小工程負責保用

屋頂維修
鋪設 DOOROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

濠健建築工程公司
政商瓦房陽鋁水廚大免瓷
府業仔屋台窗電房小費磚
牌住水改車油裝廁工估鋪
照宅潤建房漆修所程價砌
電話 876-4594 PAGER 667-2894

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間廁油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話 251-6008 PAGER 686-8572

VINYL SIDING 外牆膠板
有成建築公司
電話 251-5751
五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專安裝膠板外牆, 價錢持平
※手工精良, 免費估價

僑心 建築工程公司
24小時服務 免費估價
水土瓷廚內外
潤庫磚廁改油
安間地膠漆建
裝格板建漆
膠水圍磚車
板泥墻石房
外路欄鋪露
墻面杆砌台
電話: 435-4512
精工溫僑心 價廉合僑心

專門廁所改廁
251-3620 黃洽

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-9133

瓷舊浴土內園水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房牆潤頂頂
地翻廚間油欄露露膠安翻補
板新廁格漆杆面台板裝新漏
大小工程 負責保用

中華 建築裝修
公司: 250-8123
電話: 290-2346

政府牌照 免費估價
屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新墻漆建喉房面
磁水圍更舊各大小
磚潤墻換屋類工
地安欄鋁翻裝程
板裝杆窗新修

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱
876-0278
傳呼: 686-8677

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

長城建築裝修
免費估價
水內外屋膠水圍廚土栢
電外油膠板泥牆磚房文
木漆工漆牆砌磚閣商
工漆工漆牆砌磚閣商
電話: 253-6043
(日) 649-0297

泰發 建築裝修公司
政府註冊 免費估價
屋頂翻新 瓷磚雲石
圍牆欄杆 土庫間格
鋁窗花窗 擴建改建
外牆翻新 水泥路面
電話: 874-9888
傳呼: 667-0738

華昌 屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
屋屋定水天煙免
專頂頂期潤窗因費
門翻翻保安安翻估
新修養裝裝新價

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
免費估價 取價從廉
修理 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 吸塵器
裝置設計 空氣調節

東成 外牆屋頂工程
專業牌照 信譽保證
電話: 290-3027

外款屋屋內水天水大免
牆式頂頂外潤窗泥小費
膠齊補翻油安安路工估
板備漏新漆裝裝面程價
粵、國、英、滬語服務

中國法制建設十年來取得重大進展。先後制定了新憲法，制定了一百四十個法律和有關於法律問題的决定，使國家政治、經濟、社會生活的主要方面，已結束了無法可依的狀況，走上了法制軌道。

全國人大法律委員會副主任委員宋汝毅說，一九八二年制定的新憲法是一種好憲法，是中國社會主義法律體系的基礎。它以法律形式確認了中國各族人民二十

嬰兒胎胞雙的下產女孀的歲四十二位一陽滄是這
千三重體嬰女頭雙。兒常正爲左，嬰女頭雙爲右，**雙怪頭雙**
（左）嬰女常正。米厘三十四足至頭左，米厘五十四至頭右，
（片照社華新）。米厘十五身長，克百二千三重體

SULLIVAN HTS 中心

公佈一列新措施
江西優惠華僑購屋

李 滿堂紅
ARCOSEY REPO. F.
ARCOSEY REPO. F.

有限公司

何 **滿堂紅** 實業建築

[illegible]

何 **滿堂紅** 實業建築

生意機會 十

* 舖舖生意有兼
司採齊備，年
東另謀發展
餘路，汽車輪
胎店，取價卅
一萬餘。
* 東海海鮮酒
家，濃淡酒牌
六萬餘。
* 碎餐室一百座
，
* 著名大酒樓，
淨，取價卅
一萬餘。
* 滙源大街，五
座，急賣取價
一萬餘。
* 寶隆大街，
東主退休平
，投資移民，
以實式萬，
四十餘座位，
座，東主經營
穩定，屆退休
三萬餘。
* 東大街會
意生意，東主身
賣二萬餘。
* 蘭柏文區，
鐵牌，外賣送
此好，東主離
賣二萬餘。
* 西雲 PARK ROYAL
心內經營廿六
意，東主退休生
五萬，另點貨
機會難逢。
* Port Moody埠
番餐生意，煙
送餐兼堂食，
穩定，濃淡酒牌
取價七萬九千
可申請投資移民
機會難逢。
* DOWNTOWN GRAN
五十座位，三文
果汁餐室生意，
擇齊備，夫婦拍
好機會，僅取價
先擇。
* 近華埠喜士定東
飯生意，取價四
萬餘。
* 華埠果舖士多生
租平僅二萬五。
* 二埠哥倫比亞亞
年營市倫，取價
二萬餘。
* DOWNTOWN 亞區
街，唐餐片碎，
* 高貴林唐餐館
位減價七萬餘。
* 座落喜士定大街
公司對面六十座
座、六百，僅取
價二萬餘。
* 座落二埠哥倫比
亞區，名店 ROYAL CITY
餘萬，東主經營
年增加，現擬退
僅取價九萬九
千餘。

 專人國粵語翻譯
 TOMAS LING
 電話：261·9768

ER, VAN. 海邊地, 屋地闊 78 呎,
三層樓, 年入 \$50700 價 \$598, 000
PORT COQUITLAM 建基面積 5000
呎 MI ZONED, 年入 \$57000,
呎鋪位, 價 \$438,000
H AVE., VAN. 地 37' x 117 合法三連屋
\$25200, 價 \$239,000
VAN. 地 30' x 99, 合法三連屋,
價 \$199,000
HARD ST., 位於 ROBSON 及 BURRARD
兩房, 一流設備, 投資佳, 向南
球場, 開價 \$235,000
ST. 全現代化四睡房, 位於角及
, 壁爐, 車位, 防盜及自動滅火
兩年新, 即可入住, 開價 \$669,

經驗豐富

[illegible]

※2316 E 11TH AVE., VAN. 地35×12
入\$24912, 近TROUT LAKE價\$24912
※1442 E 8TH AVE., VAN. 地33×12
價\$329,000
※582 E 21ST AVE., VAN. 地25×12

※ 583 & 315 已售出 地 23' x 12'
年入 \$14,000, 價 \$155,000
※ 1843 E 12TH AVE., VAN. 地 33' x 110'
1.45 F.S.R. 三單位, 價 \$272,000
※ 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地 60' x 120' 年入 \$40,000, 價 \$430,000
※ 470 E 10TH AVE., VAN. 地 33' x 120' 單位, 約年入 \$26,500, 價 \$265,000
※ 2734-2730 ST. CLAUDE ST., VAN. 地 33' x 110' 年入 \$19,800, 價 \$199,000, 已售出
※ 2639 CAROLINA ST. 地 30' x 87', RT 24780, 價 \$289,500
※ 2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC 地 1街, IGA 超級市場及購物商場, 價 \$550,000

五・年
*東區十
樓下兩

入息六萬，請還價
五街近百利門二
房開價十七萬九。

近著，業亦十二。
大街酒牌，無取價一百。
淡生意，生意取價一百。
濃意，生意取價一百。
士座另生意，生意取價一百。
區餘餐主割，請數取價一百。
千申請數，請數取價一百。
大街，近一街，小型，
大(自動入銀)，大
意，取價一萬，捷足先

——RICHARD 街，一
全酒牌，唐餐生意
欠佳，平價急賣，五
。

實業，前舖後居(，
商業地，取價廿八
辦投資移民。

什碎店餐室，堂食兼
餘座位，濃酒牌，
僅六萬餘，年老退休

LINCOLN CENTRE 商業
百座位濃酒牌，唐
意月營二萬五千，減
千有商量抵買之至。
GRANVILLE 地王五十
文治快餐鮮橙果汁生
營母需經驗，取價五

雲地黃

20, 五單位, 年
\$ 329,000
22, RM4N F.S.R. 1.45

27 RM 4N ZONE
6 x 122 RT5 ZONE
0
4 RT5 ZONE, 六
229,000
VAN, 三單位, 年
地 44 x 56
5 ZONE, 年入 \$
66 x 87 RM 4 近 13
年入約 \$ 60000

▲般拿比
居，租
埠急賣
▲烈治文
什屋有
祖及做
餘萬。
*西區果
無競爭
通便，
*蘇理小
敵，街

菓舖生意日做五、前舖後
平批長，賺錢生意，東主離
，開價只二萬餘，請速價
耕地的三畝，有靚打屋，每邊
一廳三房，有果樹，自住出
生意，交通方便，開價四十
舖生意，日做一千餘，附近
樓上有二廳三房住宅，交
只開六萬五千，勿失良機。
型購物商場，占地〇.〇〇英
畝，前途無限七十九萬

NORTHBRIDGE
GROUP
INTERNATIONAL

BUS
PAGE

ALEX MA



6852 FLEMING ST.,

東興屋，交通方便，近名校，
大45×122，五睡房，兩套房，
登飾，窗飾等，開價\$439,000

歡迎預約參觀

Kinson R
#338-5740 CAMBIE
VANCOUVER, B.C. V5Z
ENG-1001-007 1-600

五睡房屋，土庫裝修好，七年新
土庫，廚房三間，浴室四套
，佔地六千平方呎，位五街東夾
近柏文區，上居下舖街角舖連
貨房，舖主經營24年，想退休，3
TOWN商業中心，寫字樓大廈多
惠實用面積12萬平方呎，鐵路站
租滿，售價二億二千萬元。(詳
車，旺舖一連土庫三層，實用
，可交吉，售一百廿萬餘。(詳
五舖位街角屋，兩年新，有泊
車位，年淨收益約12萬七千元，
TOWN旺街咖啡店，80座位，超值
六至三，日常生意約九百元，有
於4155 1941街翻新三睡房屋，

▲西區小
開價四
東區大
七十餘
批長，
萬，有

型工業區餐館，日做三百，
萬餘，有價講。
餐館一百六十個座位，年做
萬餘，有價講。
位於購物商場內，開價廿餘
萬餘，有價講。

3-327-1111
6-686-7232

K



VAN.

一年新屋
五廠連名

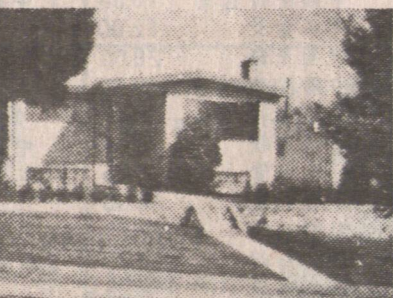
000

Quality Ltd.
E STREET
2 3A6
REG 1001/007 0000

★實用地積三千
，景色陽光，紅
乃厝，售53萬餘
實業，佔地約六
2萬九千元廉讓
度。其中一幢14
建架，一流設備
(清面議)
面積約九千餘平
(清面議)
車場，全部租滿
售一百68萬餘
架修，每週五天
批，取25萬
厝室二套地大

近 LOUGHEED MALL 環境清靜並有
路，地大，三睡房，完成土庫。翻
房，即可入住。開價 \$209,900 請英
BENDER 420-3877 或 LAKEVIEW RLTY
1

 Bus: 273-8511
Pager: 645-2911
陳穗生
ALFREDO CHA



VIEW 靚屋
屋，上層3睡房，下層2睡房。上下各一
房，地44 x 125.54 向南近哥爾夫球場。
3,000 有意請電 273-8555
5-2962 住家：278-0388

沽
 Jim Lee
 公司: 436-1888
 住宅: 298-8988
 傳呼機: 645-9088

實、管理、估價
服務週到，保證滿意





★雲東三睡房屋，土庫有可
出的一睡房單位，新廚房
新地氈，新油漆及木板地
只叫價十八萬餘元。

務，原主自住，土
位出租，收300和
地大33×124.9呎
000

客機及全部乘客安全獲釋

該緬甸客是 三人亦會一同被炸
于星期五飛在緬甸 死。
作國內飛行時，被 當該架緬甸客
機上的兩名學生奪 機在曼谷附近的一
得控制權，又被勒 個泰國空軍機場降
令飛往曼谷。
此兩名學生聲 軍方發言人說，他
稱，倘若緬甸當局 見到一名劫機者的
不將國內的一切政 手中，似乎持有一
治犯釋放，則他們 枚手榴彈。
會將該客機炸毀， 發言人又謂，
而機上的其他八十 機上乘客相信全屬

緬甸人，包括四名 內。
機員與及八十一名 負責動服劫機
乘客，連同該兩名 者投降，而獲得成
劫持客機的學生在 功的泰國副總理斯

**波蘭發表經濟
要求國民作
財長向外國記者**

要求國民作出犧牲

非利族將釋義
這兩位領導人是南非非洲人民國民大會前總書記西蘇魯、華爾特和民主聯合陣線前主席姆佩塔、奧斯卡。

據南非《星報》報近來，波蘭國

慶祝中國舉行

（莫斯科六日）一九四九年十月一日中華人民共和國正按照高級會晤

名神
被指控犯有「破壞罪」一直在獄中服無期徒刑。姆佩塔現年八十歲，一九八五年因被指控犯有「製造恐怖」罪被判五年徒刑。

與此同時，總部設在盧薩卡的南非非洲人國民大會發言人湯姆·賽比拉否認了南非將釋放這位領導人的消息。他說，「讓我們等着，看他們是否會被釋放。」

在記者招待會上，巴爾索羅維奇說，波政府這個綱領將分四個階段實行，第一階段即實施批准之日起至今。

蘇聯部長會議主席雷日科夫及蘇聯政府、蘇共中央、武裝部隊和對外友協等有關部門的負責人出席了宴會。

大使館舉行宴會，使于洪亮六日晚在劇。十五日以團結工會代表為總理的新政府通過了應急的經濟綱領。

十月五日以團

蘇聯部長會議

主席雷日科夫及蘇聯政府、蘇共中央、武裝部隊和對外友協等有關部門的負責人出席了宴會。

大使館舉行宴會，使于洪亮六日晚在劇。

十五日以團結工會代表為總理的新政府通過了應急的經濟綱領。

十月五日以團

說，蘇中兩國外交 國、日本、南朝鮮

「海峽兩岸經貿活動，只能做不能說的時代結束了」，要求當局「對此趨勢不宜規避，盡快使之合法化，是現階段加速兩岸經貿正面發展的當務之急」。一些業界表示，一旦政策明朗化，將前往大陸投資設廠。

台灣化鐵公司部經理王永在表示，這個企業集團對於到大陸投資設廠一向以守法為前提，不設廠則已，一旦政策明確，將前往大陸投資設廠。

正着眼於今海峽兩岸紡織品貿易愈見重要，在這種形勢下，大陸、香港都將成為重要的一環，當局對此應積極輔導。

台灣傢俱業界認為，兩岸民間經濟來往日益頻繁，「只能做，不能說」的時代已成過去。當局「三不」政策又原封不動的搬出來，不但讓工商業者深感政策無法落實，而且兩岸經濟在暗地進行，管理出現脫節現象。當局「不能視而不見，應納入管理，為兩岸間接利。

要發展本國經濟

以
提
高
償
還
外
債
能
力

（日內瓦六日）
中國代表李
志
敏
在
聯
合
國
貿
易
和
發
展
事
業
議
程
第
三
十
三
屆
解
決
事
務
會
上
指
出
，
解
決
債
務
的
根
本
途
徑
在
於
促
進
債
權
國
的
經
濟
發
展
和
發
展
經
濟
，
提
高
償
還
債
務
的
能
力
。

李
志
敏
主
張
，
必
須
把
債
務
問
題
同
資
金
、
貿
易
、
商
品
、
貨
幣
問
題
聯
繫
起
來
，
審
議
理
應
，
增
加
對
發
展
中
國
家
的
資
金
流
入
，
穩
定
初
級
的
解
決
。

產
品
價
格
，
更
大
向
發
展
中
國
家
出
產
品
開
放
市
場
，
債
務
國
的
發
展
創
造
一
個
有
利
的
國
際
環
境
，
他
認
為
，
只
有
這
樣
，
才
能
使
債
務
問
題
得
到
全
面
的
解
決
。

討論如何解決種族衝突

前和計提出，性。他提出，
嚴重債務困
國家，除採取
重新安排、提
放款，減免債
（約翰尼斯堡
六日）南非總
府于星期五，南
非總統克拉克將
下週與南非教會
大主教杜比及公
的種族衝突問題。
南非總統府稱
南非的要求將
南非的危機，舉行
緊急會議，克拉克
總統已立即答允其
任南非總統之
今反為克拉克
與種族主義
領袖，作直接
談話。現時正在
訪問的杜比大

獲亞洲女排出線權

(香港五日) 和中國台北四支球隊取得出线權，將在七日晚上進行交叉決賽。

亞洲女子排球標賽，經過五組預賽，中國女排今晚直落三局（十五比七、十五比六、十比零）擊敗日本隊，名列第一。

七日晚上半決賽的對陣形勢是：A組第一名南朝鮮隊對B組第二名日本隊，A組第一名中國台北隊對B組第一名中國隊。

建歐洲

隊和中國台北隊均已三戰三勝，今晚爭奪小組第一、二名，結果南朝鮮隊以三比零（十五比三）零（十五比三）元。

（布魯塞爾七日電）歐共體的金融機構歐洲投資銀行最近與法國

歐洲迪斯尼樂園將建在巴黎十區的馬恩·拉·瓦勒市，預計投資總額為十億歐洲貨幣單位（約十一億美元），包括建設飯店、賓館及改善交通和通訊設施。

墮胎合法，人權扶擇

請參加遊行

支持加拿大人的選擇

反對立例禁止墮胎

此乃大多數人心聲

十月十四日

早上十一時在：女皇大劇院廣場

(Queen Elizabeth Theatre Plaza)
Hamilton 夾 Georgia 街集合

正午：從 West Georgia 街遊行至
Howe 街，然後到 BEACH。

下午一時：在 Sunset Beach 再度集合

卑詩支持墮胎合法化聯盟贊助





[字字玄機] [測字]
 [十九區風水] [風水]
 [神機妙眼] [掌相]
 [905 接觸] [玄學]



葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街 145 號三樓 304 室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名”

“掌相命理”

“擇日開光”

“氣色卜易”

主辦「世姐」有關事宜 亞視未簽任何合約

周梁淑怡稱可能性高快有分曉

【本報訊】「世姐」大賽主辦人周梁淑怡，日前在記者會上表示，目前正與有關方面商討合約，但尚未簽訂任何合約。她強調，目前正與有關方面商討合約，但尚未簽訂任何合約。她強調，目前正與有關方面商討合約，但尚未簽訂任何合約。

伍詠薇選對象 中年男士為目標

不過事業未穩定暫無意拍拖

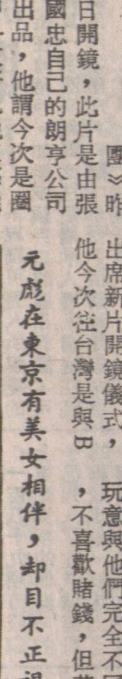
【本報訊】伍詠薇日前在記者會上表示，她目前正考慮與一位中年男士交往。她強調，目前正考慮與一位中年男士交往。她強調，目前正考慮與一位中年男士交往。



劉美君左眼發炎，但仍維持高台，出席招待會。

張國忠添丁開新戲 圈中老友義務演出

【本報訊】張國忠日前在記者會上表示，他最近添丁，並計劃開拍新戲。他強調，最近添丁，並計劃開拍新戲。他強調，最近添丁，並計劃開拍新戲。



路戲開拍為是說，真寫拍珍志夏

牛標演出被禁 唐麗球流淚眼淚

【本報訊】唐麗球日前在記者會上表示，她的演出被禁，感到非常難過。她強調，感到非常難過。她強調，感到非常難過。



信相，士護情粉球麗唐

歌星拍戲受歡迎 彭鏡光先灌唱片

【本報訊】彭鏡光日前在記者會上表示，他最近拍戲，並計劃灌唱片。他強調，最近拍戲，並計劃灌唱片。他強調，最近拍戲，並計劃灌唱片。

泰沛加入亞視，何嘉華舉行餐

卡通填色賽 優勝者選出

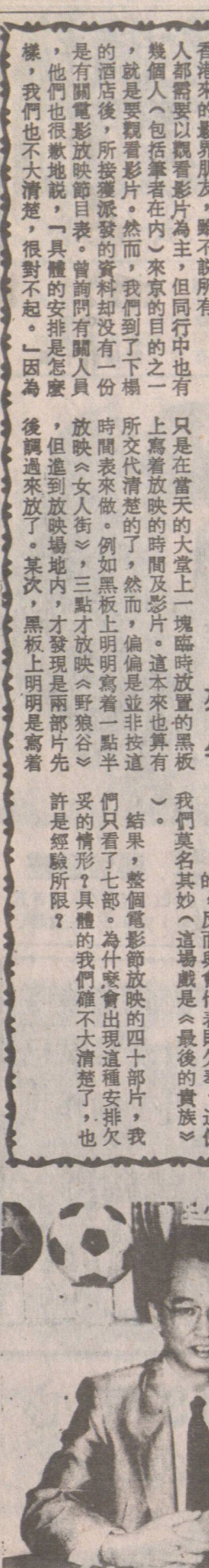
【本報訊】卡通填色賽日前在記者會上表示，優勝者已經選出。他強調，優勝者已經選出。他強調，優勝者已經選出。

填色及問答比賽已經圓滿結束，參加作

節目安排出現混亂 首屆中國電影節小記

【本報訊】首屆中國電影節日前在記者會上表示，節目安排出現混亂。他強調，節目安排出現混亂。他強調，節目安排出現混亂。

我們原本以為，這是一場最後的貴族



中國國際圖書貿易總公司

徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功	13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功	8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功	9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育	10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學	20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術	18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身	9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武術	16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武術	8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大衆電影	38.00
BM151	收穫	31.50	BM497	中國針灸	11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報	49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報	38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報	47.75
Q505	中國畫	23.75			
M767	中國花卉盆景	16.50			
BM1014	花木盆景	12.00			
M345	中國烹飪	20.00			
M377	中國食品	13.50			
M37	連環畫報	40.00			
M157	科學畫報	19.75			
M42	科學博覽	17.75			
M80	地理知識	14.00			
M150	國際航空	27.75			
M275	航空知識	26.25			
M128	船舶知識	14.25			
BM380	兵器知識	15.75			
M117	象棋	8.00			
M197	北方棋報	13.25			
M158	大眾醫學雜誌	18.50			
M86	中華醫學雜誌	64.00			
M221	中草藥	21.00			
M140	中醫雜誌	24.00			
M186	新中醫	26.25			
BM712	祝你健康	9.25			

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週空運)

加拿大總代理：華安圖書公司附設華安書店 電話：(604) 681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！
附註：請把正確姓名、地址及所訂書目，連同訂費寄華安圖書公司，雜誌將由北京直寄府上。

水喉潔具渠務煤氣工程

接駁政府大渠安裝地下水管
修理土庫漏水高溫電動通渠

炳記 428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

恒城裝修

修理土庫浴室廁所
大小工程免費估價

430-2332

思維裝修

大小工程代客估價
內外油漆水電裝修

電話：875-8839

金記

內外油漆
電話：875-8839

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

專營：各類新鮮肉食
燒烤、臘味
各種海產及冰霜魚蝦
時菜、生果等食品

B.C.特產：
象拔蚌、桂花蚌、三文魚
以及加拿大東岸產大龍蝦
係返香港送禮
最佳手信！(免費代客包裝)

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

承接、修理、各種電器
價格克己 服務妥當 保證滿意

東方園藝

專鋪草皮、換草皮、鋪石
仔、樹皮、洗屋、做
RETAINING WALL、倒樹、修
樹、拔樹頭、專剪大型草
堂、工精價實、工具齊全

電話：251-5629
253-4046

明德託兒所

註冊 (特設託兒補助金)
可申請政府津貼或津貼及接受本
所補助、負責接送幼童及推回兒童

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五、四二五一

周愛權視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當

電話：二五五、四二五一
六八七、四〇九四

司公程工氣冷捷快

馬君震
專科承接修理、大小商
業冷暖氣機、急凍、急
櫃、電爐、火政府牌照

電話：二五五、四二五一
三二五、九〇七五 (英語)
三二五、九〇七五 (華語)

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷
妥當

電話：二五五、四二五一
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

煤氣工程

鮑治 持有政府牌照
專修煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

電話：657-1266
9398-275

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057
876-6872

歡迎夜間電話

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪櫃家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬治

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



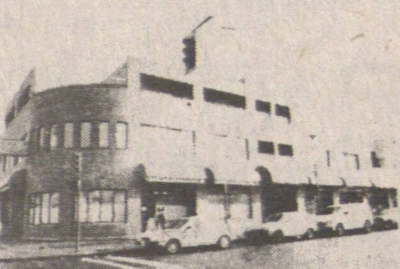
DON QUAN
住宅:
420-4665



唐人埠中心
商業樓出售
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位，叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN

唐人街商業樓地大七十
五呎一百二十二呎，兩年
新二百一十八萬二千元
(DON QUAN)



PAH QUON
住宅:
294-0089

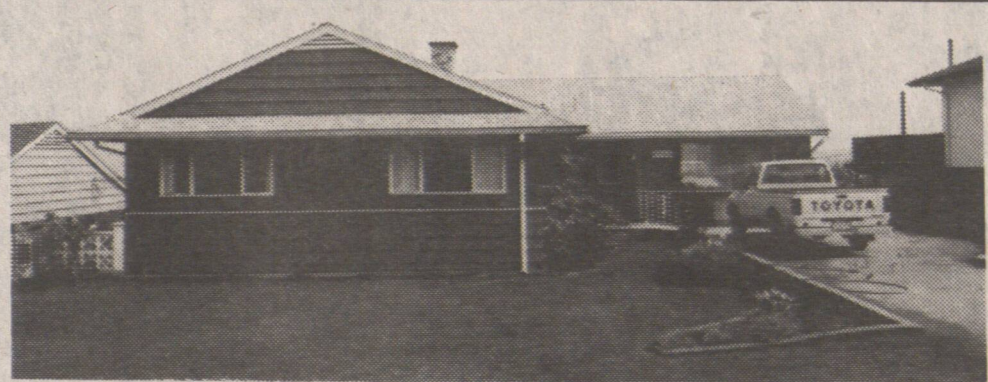


關伯興

生意出售
* 小型雜貨店出讓位於
喜士定街只四萬五千元
(PAH QUON)
* 西區上等男女髮型，易
打理，生意好，易出讓
只一萬一千五百元 (DON
QUAN)
* 西區小型男女髮型出
讓，好過打工，位於
四十一街，價錢平 (DON
QUAN)
* 二樓中心電髮院出讓
只二萬八千元 (DON
QUAN)
* 北雲西餐館出讓一百
三十座位，有前途，叫
價一萬九千元 (DON
QUAN)
* 華埠商業樓街角地，七
十五呎一百廿二呎，二
年新容易管理，叫價
二百一十八萬二千元 (D
ON QUAN)
* 華埠片打街商業樓出
讓，百子利埠廿八萬八
百元 (DON QUAN)
* 文樓廿二單位叫價一
百一十五萬 (DON QU
AN)
* 華埠商業樓街角地，七
十五呎一百廿二呎，二
年新容易管理，叫價
二百一十八萬二千元 (D
ON QUAN)
* 華埠片打街商業樓出
讓，百子利埠廿八萬八
百元 (DON QUAN)
* 文樓廿二單位叫價一
百一十五萬 (DON QU
AN)
* 華埠商業樓街角地，七
十五呎一百廿二呎，二
年新容易管理，叫價
二百一十八萬二千元 (D
ON QUAN)
* 華埠片打街商業樓出
讓，百子利埠廿八萬八
百元 (DON QUAN)
* 文樓廿二單位叫價一
百一十五萬 (DON QU
AN)



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



DEEK LAKE VIEW 5662 FORGLEN DR.
ASKING \$319,500
FRASERVIE 菲沙河景屋
☆ 2195 HARRISON DR. \$339,000
☆ 457 E. COLUMBIA 石庫商業樓 \$395,000
☆ 7154 SPERLING AVE. 西人雜店 \$35,000



丁建新
KIM TING
住宅:
251-2571



新屋四房，5277 WALES
近KINGSWAY夾廿四街，廿一萬九千
▲ 東區上二下，土庫完成，十三萬三千
▲ 東區一房柏文一年新2238 ETON
▲ 酒店連實業五百五十萬



JENNY LEUNG
梁太
住宅:
255-5438



鍾良炘
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
傳呼:
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月完成，地大33x122
全磚二層四房叫價519,000



FRASERVIE 8016 ELLIOT STREET
三層餘呎，地大難求，風景
極美，LOT50x200開價40萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地，交通方便，地大
33x122，價25萬餘元



STEPHEN WONG
住宅:
876-2335



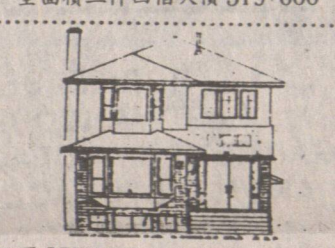
東區56街夾VICTORIA六睡房，二
層半，二房二廁，地大5700呎
廿多萬元



東區ELLIOTT夾五十四街，廿餘年
屋，地50x110，三上二下，叫
價廿八萬



黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335



西區275 WEST 22 AVE. 全新三層
屋，正興建中，快將完成，環境良
好，地大33x122



東區2727 E. 26th AVE. 廿六年六
睡房，二層半，全部面積二一
餘呎，價23萬元



東區1469 E. 8th AVE. 出租屋，
APT地35年堅固，長期住家，地大
33x122開價189,000



商業舖位招租
JOYCE/KINGSWAY區



WINDSOR夾東六街，一年新屋
二層半，歐陸建築商住家叫價
元。



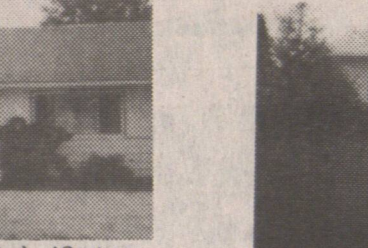
FRASERVIE屋九千多呎地，廿
年屋，叫價四十餘萬元。請查詢



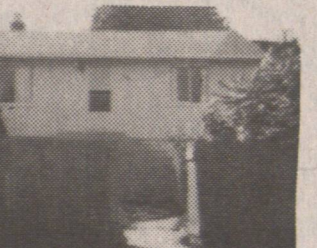
湯家叙
STAN TONG
住宅:
324-1156



① 雲東菲沙風景區屋，地大48呎x
118呎，兩上兩下，上下分租，清靜
有景，開價\$279,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571
② 雲東33街近KNIGHT街，地大49呎x
109呎，單邊地，四睡房，實用面積
二千七百呎，面對公園，屋後有景坐
北向南，機不可失，平價\$199,000
③ 西門菲沙大學區，兩年新屋，實用面
積四千七百呎，地大59呎x144呎
土庫完成，風景幽靜區價\$496,000
湯家叙324-1156 GRACE TOM 291-6925



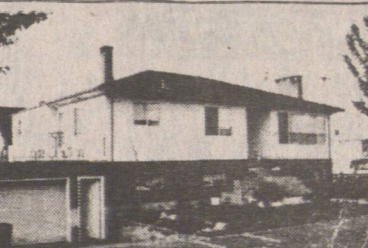
③ 雲東親屋KINGSWAY夾JOYCE全層翻新，
雙層玻璃，地大44呎x103呎，八
呎高土庫，超值叫價\$199,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571
④ 雲東商業樓四舖位收租，三房親屋自
住，前舖後居，地大八千多呎，有
前景，開價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571
⑤ 唐人街旺舖生意出讓，生財器具連
生意，割讓，開價\$39,000



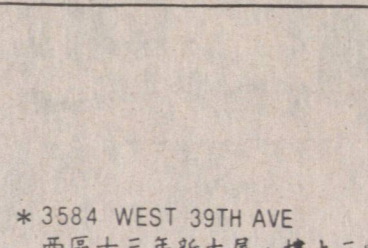
③ 雲東親屋KINGSWAY夾JOYCE全層翻新，
雙層玻璃，地大44呎x103呎，八
呎高土庫，超值叫價\$199,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571
④ 雲東商業樓四舖位收租，三房親屋自
住，前舖後居，地大八千多呎，有
前景，開價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571
⑤ 唐人街旺舖生意出讓，生財器具連
生意，割讓，開價\$39,000



賴歡祥
EDWARD LAI
住宅:
266-0202



* 3095E. 24TH AVE
街角地，三睡房樓上，樓下有廚
房，S廿六萬餘
* 北雲旺區商業樓，適合各行生意
叫價\$378,000
* 258 E. 3RD ST. N.V. 北雲三組柏
文，兩年新
* 13116-98A AVE. 十二年新，地60
x120四睡房\$146,000
* 60 S. CASSIAR翻新屋，只售\$16萬



* 3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋，樓上三睡房
樓下三睡房，樓下有廚房，浴室
地點一流，交通方便叫價
\$539,000
* PNE區十六年特色屋，五睡房，
兩廚，\$265,000
* 十三年大屋CHAMPLAIN HEIGHT 六
睡房\$465,000
* 4439 NAPIER 本尼比，新屋，地
大50x122，售\$499,000



陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699



林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551



★ 111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
★ 近華埠四十座位咖啡室生意出
售叫價\$20,000好過打工
★ 7734 ROSEWOOD BURNABY大有
前途的小住宅地41x204呎，
現租出每月\$850 \$189,000
★ 華埠商業樓兩層共4500呎地
25x122 叫價\$480,000
KEN LIM 438-8161



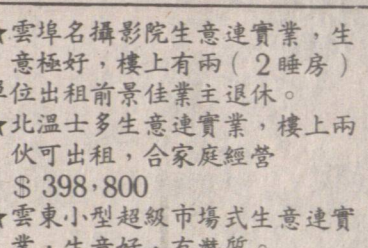
高生棧
SANDY KAO
住宅:
873-6710



陳禮孝
ALEXANDER CHAN
住宅:
251-2646



許太
KATHERINE HUI
住宅:
437-3654



★ 雲埠名攝影生意連實業，生
意極好，樓上有兩(2睡房)
單位出租前景佳業主退休。
★ 北溫士多生意連實業，樓上兩
房可出租，合家庭經營
\$398,800
★ 雲東小型超級市場式生意連實
業，生意好，有潛質。
★ 編街夾十六街CONVENIENCE
STORE便利店生意收入好，
價\$59,900
★ 二年新溫特式屋，地33x136
樓下收\$750租，包部份傢俬
及電器，好過新屋，週六開放
價\$325,000 下午2至5時
★ 收租屋共四房兩廚兩廁，街角
地收\$950租，前景極佳，
價\$168,000
★ 本人有大買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志輝 438-8161 876-2354



JOHN WONG
住宅:
873-0932

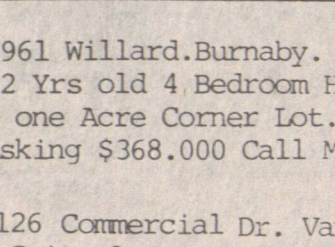


PAUL LIU
住宅:
324-4971

★ 727 E. 39TH AVE. 標準地，三層出租，近學
校，售\$172,000 劉邦民
★ 餐館急讓地點適中，有寬大停車場，生意
穩定，有酒牌，百五座位\$90,000 黃公健



宋傑生
MIGUEL
D'ASSUMP CAO
Pager:
680-9300



① 7961 Willard, Burnaby.
22 Yrs old 4 Bedroom House.
+ one Acre Corner Lot.
Asking \$368,000 Call Miguel
② 3126 Commercial Dr. Van.
3 Suite, 8 Bedrooms.
Asking \$468,000, Call Miguel
③ 415 E. 22nd Ave. Van.
Asking \$199,000 Call Miguel
④ 6563 Victoria Dr. Van.
Deli Business only.
Need New Ideas.
only \$23,888. Call Miguel
⑤ GROCERY BUSINESS
610 W. BROADWAY
⑥ OARRIDGE 區住屋
33x122 叫價289,000



VINCENT LEUNG



DEBRA CHAO

★ 6851 GAINSBOROUGH DR. RICHMOND 列治文獨立洋房，
三睡房，兩浴室，環境幽美，\$248,000 DEBRA
★ 域多利親屋，溫哥華二年新屋，材料好，地區方便
六睡房，三浴室，叫價\$359,000 DEBRA
★ 近P.N.E. 入息屋，上層二房，下層二房，兩廁兩廚
房，交通方便，月入\$900，叫價\$189,000 DEBRA
★ 3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋，六房三廁，交通便減價
\$256,000 請速電 VINCENT LEUNG



MISSION 埠

餐館生意連實業出售
叫價\$258,000
★ 收租屋共四房兩廚兩廁，街角
地收\$950租，前景極佳，
價\$168,000
★ 本人有大買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志輝 438-8161 876-2354



Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU

住宅:
435-1231
溫哥華特式屋
六年新
\$279,000



勞黃豔卿
IVY LO

列治文新屋
列治文新屋，四睡房，價錢適中，地點方便，
開價\$359,000
溫哥華東區
溫哥華東區地大34x162 二睡房，後巷及雙車房，
開價\$199,000 IVY LO
208 WOOD ST., NEW WESTMINSTER 七年新，上三房
下兩房，地50x130.25寬大雅觀親屋價\$179,000



SANDRA HO

書號
M204
M19
M705
Q708
M230
M231
M293
M179
M106
M269
BM151
BM661
BM143
M35
Q505
M767
BM1014
M345
M377
M37
M157
M42
M80
M150
M275
M128
BM380
M117
M197
M158
M86
M221
M140
M186
BM712

加拿大
附註:
電話
六八七—四〇九四

滴点美

後 再度冒起

最近的民意調查顯示，他們並且同情罷工工人，指責政府經濟政策不當。

赫·可憐光輝不復。公衆同情鐵路員工及市政廳員工如新要求以應付不斷上升之通脹，但對結崗工人要保留工會冗員之遺風卻不予苟同。

英國工會聯合會秘書長明文·威尼斯表示：「過去十年工會很難開展活動，但不表示工會陷於滅亡期。」戴卓爾夫人則的政策可說是西方民主諸國中 strongest 者。不過朗文認為，工會已學會如何與之周旋，並且反害為利。

一九八一年通過的法例，禁止任何先聲罷工活動，並迫令工會在組織罷工前先進行動員不記名投票。工會組織非法罷工可能會被控規提法庭而罰款，並且要向資方賠償罷工引致之損失。

英國人一九五五年首次不再認為工會極端，指責政府經濟政策不當。

活。十二個月的拉什迪，依然瘦弱，身體動作，期望有朝一日得到和解。

四十二歲的拉什迪在英國文藝雜誌《格蘭塔》九月號上賦詩，他選擇了不再沉默，不怕攻擊要求放聲歌唱。可是，繼《撒旦的詩篇》後，他再無新作。

不過，其友人兼助手塔里克·阿里表示，拉什迪並非孤立無援，他說：「在某種意念上，拉什迪是在英國的一名伊朗人質，在一定範圍內，他可以見到想見的人質，他隨意跟友人交談，但可悲者是他不能如常地在工作、研究和藏書所在的家園生活。」

拉什迪的美國太太，小說作家瑪利安·威金斯，早在七月開始與他分居，親友認為，



(英) 大衛·沃倫

富地居民並非如想像中
感到欣喜。

回想二十年前，格
蘭開始在北海獲得大量石油，二十
後的今日，人們的
地質學目標已轉為黃金
地質學家亦相信此
已發現金礦，過去
月來，探索隊一
在蘇格蘭山區甚至
蘭蘭部份地區活動

一八九六年人們
先在金礦，霎時間

出了二十多個買地
，其中一些蘇區如
，均見煞有介事。
礦區公司包括不
少加拿大公司，所涉
及蘇格蘭土地面積約
為一百萬畝。
本來尋金熱一般
為當地帶來高就業率
和繁榮。只是，由於
勘探沒有長遠技術性
計劃，蘇格蘭的環境
保護及社會生活均受
影響。

首先是環境、生

要下令禁止使用氟化
物，但當局亦承認此
點易說難行。
水質污染將進一
步造成影響。

經年累月的工
作，對蘇格蘭當地社會結
構造成影響。

紐約一名露宿者
拖着他的流動家當，
（美聯社）

家當隨身
去尋覓棲身之所。

洗竹譯



梅蘭

更難解答者為四處游蕩。日本全國八十七個地方政府中，至少七十七個已禁止錄影帶商店出售及出租恐怖影片予未成年少年。日本錄影帶協會亦採類似措施。

社會各界人士對官場沉迷錄影帶中殘酷暴力以致走火入魔深感震驚。在官場家中搜出的其中一盒錄影帶即是日本製作的《血肉之花》、內

幸松表示，他將要求會員停止製作「毒害青年」的影片，東京四個電視台在官停播事件後亦意識到問題嚴重，馬上停止播映計劃放映的恐怖片。

日本約有一萬四千間錄影帶店，其中多出售恐怖兇殘的影片，這類影片部份來自美國。一直來，日

童難波倫月份
警方懷疑官崎亦與七歲女童吉沢正美失踪案有關。

他還承認把四歲的今野真理腹肢解女屍。

害，二月份把他燒焦屍體送還其父母。這是去年八月作的案，也是先寫真後燒屍。

童難波倫月份
一名四歲女童被殺害。

，最後用刀、鋸

A black and white photograph of a young man in a police uniform, smiling and holding a newspaper titled 'CHRYSLER'. He is wearing a dark uniform with a peaked cap and a tie. The background is slightly blurred, showing what appears to be an indoor setting with some posters or notices on the wall.

蘇格蘭部份地區活動
一八九六年人們
最先在加拿大的寶礦
發現金礦，霎時間
勘探沒有長遠技術性
計劃，蘇格蘭的環境
保護及社會生活均受
影響。
首先是環境、生

之風已吹至蘇格蘭。無發生類此事件，但不少公司已開始收購當地大面積土地勘探。

選金沙時所用的
物是環保的煞星
水污染是當前一
題。水質管理層

少，而要犧牲環境，
究竟值不值得？

另一方面，家庭中
男丁都受僱於礦區中

阻嚇高
體大小的卡紙

買 澳洲悉尼的警察
在一家百貨店擺放人
像，阻嚇高買活動

**FOR LEASE
EAST VANCOUVER
GARMENT MANUFACTURING
AND/OR STORAGE SPACE**

- 3 phase power
- Partially air-conditioned
- Easy access to all major transportation routes

Size: 11,000 square foot
Rate: \$4.25 per square foot triple net

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT



**COLDWELL
BANKER**
COMMERCIAL
COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES

**ED A. FERREJRA or
ROBERT J. GRITTEN
662-3000**

Success

REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE

西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組栢文及醫療所，淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

- 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代理商業樓宇及生意保險。
- 代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

實事實業燕梳有限公司

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.



哥倫比亞總統巴爾科於最近宣佈一項緊急法令，在全國範圍內進行一場剿毒運動。根據警方估計，從八月中旬到九月上旬，各地已搜獲毒品一萬多箱，搜查毒品住宅一千多處，扣留飛機和直升飛機一百多架，汽車千餘輛，汽艇上百艘，電台五十餘部，以及大量的武器彈藥。同時，抄沒了毒販的數以億萬美元計的黑錢。這是巴爾科總統執政三年來最強烈的一次剿毒戰爭。

令人矚目的是，美國總統布殊也對哥倫比亞剿毒運動給予密切配合和大力支持。美國政府除了向哥倫比亞提供數以千萬美元計的設備、武器援助之外，並向美國國會、南美洲及西方盟國呼籲，共同「向毒品宣戰」。布殊甚至表示，願意派遣軍隊協助哥倫比亞對毒販作戰。

哥倫比亞政府這次剿毒運動，是因為自由黨總統候選人、著名政治家加蘭將軍遭受毒梟派出的殺手擊斃而觸發的。加蘭將軍在哥倫比亞享有清譽，尤其是一向力主掃蕩毒販，免使國家蒙上「毒品王國」的惡名，因而為毒梟集團所痛恨。加蘭將軍被害，以及同一時期，毒販將警察局長金德羅上校槍殺射殺；暗殺一名法官和兩位市議員，一連串事件，使毒梟猖獗。巴爾科總統八月十八日通過廣播電台向全國發表講話，指出這種暗殺活動不特針對政府，針對司法部門，而是對整個國家的進攻，因此全國都要對此作出回答。他宣佈全國實行戒嚴，討伐毒梟集團，並恢復執行向美國引渡毒梟的條約。

然而，在軍警大舉出動緝捕毒梟之際，毒梟集團不但沒有畏縮，反而更趨猖獗，並向政府宣戰。八月二十四日，毒梟集團發表一份「公報」聲稱，凡是參與或支持掃毒的人士，都將遭到他們的「報復」。還威脅說，政府每向美國引渡一名毒梟，他們就要殺死十名本國法官。與此同時，毒梟在製毒基地——奧吉亞省首府麥德林，派人炸炸了保守黨和自由黨總部，並焚毀了幾座政黨領袖的莊園。八月廿七日，麥德林十間銀行先後被炸。

因此可見，哥倫比亞已成為全國的毒王，可與政府勢均力敵。據報，哥倫比亞有兩個販毒集團，一個是「麥德林集團」，勢力最大。另一個是「卡利集團」，規模也不小。兩集團之間雖然有火併，但較多時是劃地分界，河水不犯井水。「麥德林集團」主要是經營美國西岸的市場，而「卡利集團」則經營美國東岸市場。這兩個販毒王國，除了擁有億萬美元的財產之外，還有自己的部隊、管治機構、醫院和學校。在他們的統治下，估計共聘請有五十萬名僱員，其中四十萬農民在秘密、玻利維亞和哥倫比亞種植可卡葉，十五萬人在工廠裏把可卡葉製成毒，最精銳的二十五萬人在實驗室進行提煉工作，製造「白粉」，另有一千人負責運輸工作。除了本身的武裝外，它們還向政府進行大量威迫利誘的勾當，不少政客、軍官、法官均被收買，集團還培植自己的政客打入政府機構，提供情報。此外還聘請以色列、南非、英國、美國的專業人士充作顧問，甚至提出生產毒品「合法化」建議。

哥倫比亞毒品生產和販銷演變到如同王國，威脅政府地位，同該國政治和經濟落後大有關係。哥倫比亞的土地大部分為大地主所擁有，農民生活極其困苦。六十年代以前，哥倫比亞實行單一經濟，單純種植咖啡為主，但是西方消費國控制着咖啡的國際價格，進行不等價貿易，哥倫比亞欠債累累，政府窮困，民不聊生。農民紛紛種可卡因、大麻謀生，失業者也以販毒為生。到了七十年代後期，美國出現了吸食可卡因和大麻的風氣，美國毒販乃向哥倫比亞收購毒品，大批莊園主棄咖啡而種植可卡因和大麻，發了橫財，某些莊園主逐漸成為毒品大王。

美國這次配合哥倫比亞剿毒，正是出於切身利益關係，因為哥倫比亞每年產二萬噸可卡葉，而麥德林和卡利兩販毒集團則向美國販運可卡因，由他們控制的。多年來，美國一直通過提供經費等手段協助哥倫比亞政府打擊毒品生產和販運。但販毒集團在社會上哥倫比亞的非法加工廠生產的可卡因仍佔世界產量的大部份。如果這次美國配合哥倫比亞成功，則可收到打擊「毒品來源」之效。不過，哥倫比亞對美國派軍協助剿毒之意，表示歡迎，因為擔心美軍「易請難送」。

觀察家指出，哥倫比亞「易請難送」，每年向美國運毒所得黑錢，高達五至六億美元之巨，是外匯的主要來源，同時也是農民收入的大部分。如果截斷了毒品出口，短期內將使國家經濟陷入困境。因此，有人預言哥倫比亞戰爭可能會半途而廢。不過，也有人認為，既然美國和西方其他國家準備協助哥倫比亞反毒戰爭，摧毀「毒品王國」擺脫「古柯農業」的羈絆，該必同時支持哥倫比亞進行土地、農業改革，發展民族工業，協助出口貿易，給予貸款，以渡過難關。結果如何，有待事態發展，才能證明。

效功奇神的藥根金黃



近年來，各國科學家均致力於尋找既能增強運動員體質，又無副作用的藥物，以求使本國的選手在世界競上取得佳績。其中，蘇聯植物學家克雷斯洛夫及隆拉季科夫等為首的一組研究人員，成功地從一種名為「黃金根」的植物根部，分離出具有有效藥用的成分，具有增強運動員體質的神奇作用。

黃金根是一種多年生的蕓菁科草本植物，根部青灰略帶黃色，最先由植物學家克雷斯洛夫教授在西伯利亞發現，後來在阿爾泰、薩彥嶺、雅庫特及堪察加等地山區又陸續發現了這種野生植物。蘇聯科學家們經過多年來的研究試驗，終於成功地從黃金根的根部，分離出一種能增加人體功能的物質。

目前，國際體壇不斷發現一些運動員服用某些合成類固醇，以增強機體的功能，但這類藥物具有非常嚴重的副作用，對人體組織產生破壞作用，故被國際奧委會嚴格禁止使用。據介紹，黃金根的藥用成分雖對人體同樣具有增強體力和提神作用，但卻無不良反應，適宜長期服用。試驗表明，服用黃金根浸膏，不會產生任何異常的興奮感。蘇聯的研究人員曾進行一次電單車場地賽實驗，參賽的運動員分別服用黃金根、人參和各種藥劑。結果，黃金根獲得冠軍。參加研究的醫生們發現，黃金根有特殊的功效，在肌肉負荷量加大的情況下，它可使心臟量增大，但又不引起脈搏加快。即是說，心臟的功能得到了加強。同時，在一次智力競賽中，一個班的學生進行了兩次考試，一次是在服用黃金根浸膏之前，另一次是在服用浸膏之後。結果，「黃金根」的作用時間長達六小時。經試驗觀察顯示，黃金根浸膏不但能提高人體的功能，並能預防疾病，消除疲勞，對一些常見病也有一定的療效。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當，材料最佳，手工最好，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作，均由一流專科技師，於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

輝華電器

政府牌照 商業住宅 電器工程 通話設備 防盜警鐘 免費估價 安裝修理 各種電器 253-8082 周生

永新廚櫃公司

專做 廚房櫥櫃 浴室櫃 廁所櫃 廚房翻新 浴室翻新 廁所翻新 253-7394 874-3227

CBA 防盜系統

免費估價 專業對付 防盜系統 十年經驗 政府牌照 防盜系統 防盜系統 434-1166 Pager 645-1002

ART K. CO. 成功招牌公司

為客設計安裝 各類精美招牌 傳呼：645-0680

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照 大小凍房、制雪機、冰櫃凍櫃、冷氣機、雪櫃爐頭、暖氣機、乾洗衣機、熱水箱、洗碗碟機、各種電器

榮華

台格建築 裝修、廚房、浴室、土庫、起貨快、水電、磁磚、廉價

貨車搬運 清理樹木 價錢特平 電話 876-2506

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

價錢公道 喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757 720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER #: 669-6500(5195)

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修 歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法 及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

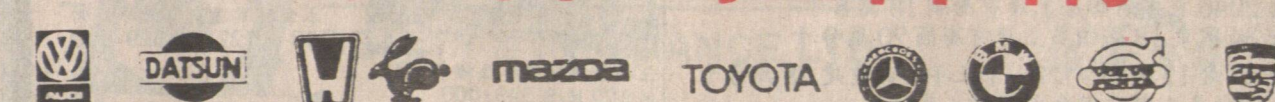
六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工



快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

車身修理

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

時山凱人導領老見接在 南越告勸平小鄧 作動小搞再勿切 華反何因南越白明不謂又

【本報訊】鄧小平於十月七日接見在越南訪問的中國領導人，並向他們轉達了中國領導人的口信。鄧小平說，中國領導人對越南領導人表示敬意，並希望兩國關係能進一步發展。

鄧小平說，我們同越南的關係正常化了，這是很好的。我們希望兩國關係能進一步發展。鄧小平說，中國領導人對越南領導人表示敬意，並希望兩國關係能進一步發展。

鄧小平說，我們同越南的關係正常化了，這是很好的。我們希望兩國關係能進一步發展。鄧小平說，中國領導人對越南領導人表示敬意，並希望兩國關係能進一步發展。

國務院發佈新條例 防止環境噪音污染

【本報訊】國務院昨日公佈了《環境噪音污染防治條例》，旨在加強對環境噪音的防治，保護公眾健康。

《條例》規定，在居民區、學校、醫院等敏感區域，應採取有效措施，防止噪音污染。違反規定的，將依法嚴懲。

《條例》還規定，應加強對噪音源的監測和管理，確保其符合環保標準。公眾也有權對噪音污染進行舉報。

中國嚴控幹部外訪 發出八項條款規定

【本報訊】中共中央近日發出通知，嚴厲控制幹部出國訪問，並列出了八項具體規定，以加強對幹部外訪的管理。

八項規定包括：嚴禁未經批准擅自出國、嚴禁利用外訪進行商業活動、嚴禁在國外進行政治活動等。

國家外匯局首次發表聲明 中國在去年底外債 總額達四百億美元

【本報訊】國家外匯管理局昨日首次發表聲明，公佈了中國在去年底的外債總額，為四百億美元。

聲明指出，中國的外債總額在過去一年中保持了穩定，並符合國際金融機構的要求。

中國在渤海灣建成 第一條海底輸油管

【本報訊】中國在渤海灣成功建成了第一條海底輸油管，標誌著中國在海洋工程技術方面取得了重大突破。

這條輸油管將用於將渤海灣的石油輸往其他地區，將顯著提高運輸效率。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌羅街100號(有寬大停車場)

秋季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.50

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟滑，正宗香米王中王。
澳洲金章牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST., VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米肉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄樓標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

納偉旅行社

歷史悠久 信譽昭著

love & white travel

總店：604-689-0501 (7天營業)
分店：604-253-4422 (24小時營業)

特別推出最新旅程

TR 15- 西岸假日精選(八天七夜)
暢遊：羅省~狄斯尼樂園，環球片場，城市觀光
三藩市~城市觀光，金門大橋，唐人街，拉斯維加斯賭城
世界七大奇景之一~大峽谷
保證逢星期日出發

TR 12- 夏威夷，漢城，泰國，香港十三天觀光遊
12月2日出發，特價\$1989(一年來回機票)
暢遊：檀香山，漢城，景福宮，華克山莊，泰國曼谷，芭提雅，珊瑚島，金佛寺，桂河橋等名勝。

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險
歡迎電話查詢!!

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白老
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸

歡迎函索目錄，各大商行均有代售。本廠設在溫哥華，品質優良，價格公道。

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1406 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566

卑詩省地產買賣增幅 以奧肯那根區最驕人

卑詩省今年的地產市道十分出人意料，根據皇家利地地產公司的資料，卑詩省內今年九月份的地產市道最好的地點是奧肯那根區，以奧肯那根區為最，而奧肯那根區則一直保持強勁勢頭而不斷。

在整個卑詩省內，如以過去一年計算，地產買賣個案數字上升了百分之四十六，而今年九月份和八月份相比，買賣個案也增加了百分之二十。

奧肯那根區之所以有如此興旺的地產買賣主要由於該區地產市場的強勁，而現時市場又處於一個非常樂觀的心理。

皇家利地地產公司指出，大溫哥華地區的住宅樓宇買賣仍然看好，今年九月份比去年同期上升了百分之五十九。不過，由於大量房屋上市，價格反而一直停滯不前。

聯邦政府的售稅稅將會代現時所賣出的百分之十三點五的生產稅。該局又認為，他們預料保守黨至無須修改其稅制提案。

聯邦政府同時又警告直接實施百分之九的售稅稅會引致在一九九一年產生一次突然性的通貨膨脹，這個通貨膨脹又會反過來對成本上升產生壓力，從而令金融週轉不靈。

麥斯維女士認為，如果生產商不肯把因實行售稅稅而取得的利潤與消費者分享，那麼工會組織便很可能會要求增加工資，從而導致螺旋性的通貨膨脹惡性循環。

加拿大經濟局預測由於實施聯邦政府的百分之九的售稅稅會在一九九一年引起通脹率上升至百分之六點九，而假如繼續目前的稅制，通脹率則只有百分之四點二。

該局又認為，不論將來實行何種稅制，加拿大政府應將通脹率保持在百分之五以下，而且，是否做到這一點，和生產製造商的態度大有關係。

一個被認為是智囊團的組織，加拿大經濟局加進加拿大會議局同一陣線，要求在全國實施聯邦政府的售稅稅之前，先實行一個稅率較低的過渡時期。

加拿大經濟局主席席迪·麥斯維在國會財政委員會中作證說，如果把建議中的百分之九的售稅稅改為百分之七，將有助於在九十年代增強經濟增長的能力，以及降低通脹爆發的可能性。

而且這樣做還能令政府有力量繼續提供寬厚的退稅給低收入人士。在國會同日舉行的另一個聽證會上，加拿大零售協會支持聯邦政府對低收入人士實行退稅的做法以及不對生活基本食品賦稅的決定。

零售協會和其他一些國會遊說團體一道，支持政府的售稅稅但同時又提出一長列的要求減免稅的貨物清單。他們認為這樣可令售稅稅更容易實行。

零售協會總裁麥基津代表全加拿大六千名零售業商表示，財政威爾遜應再次努力和各省談判，以實施一個單一的全國售稅稅。

他並要求政府給予零售業一個月時間的寬限，可令他們根據新稅的情況而決定存貨的數量。

另一個零售業組織，加拿大五金器具零售業則更加直接了當地反對政府的售稅稅。他們表示，唯一可行的辦法是一個全國一體的售稅稅，任何貨物都不應有免稅的優遇。

卑詩省經濟一直能保持強勁。他認為卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

卑詩省地產興旺的原因在於卑詩省經濟一直能保持強勁。其他加拿大各省的原因仍是省內居民，是投資資金的湧入，其次是外地人，包括加拿大國外的資金和海外的人來自阿伯達省。

香港股市專欄

上週港股開市初段一片沉悶，由於缺乏明確的交易意向，恒指的波動只在三十點以內的範圍，恒指于週一以二七四六點七收市，下跌十一點五五，成交量只七億四千七百萬港元。

由於倫敦投資機構買盤于週二下午湧現，令恒指上升三十七點九五，以二七八六點六五收市，成交量得以上升至十億零七百萬港元。

經紀表示二八零零的心理關口近在咫尺，隨時可突破，冷眼旁觀的投資者都等待隨時返回市場，然後把股價推高。而過去一個月來，地產股一直帶領着升市。

恒指于上週三突破二八零零關，昨下午時出現獲利回吐，把指數壓回二八零零以下，以二七九四點三九收市，上升七點七四，成交量升至十四億六千萬港元。

自六四事件之後，海外投資者至最近才返回港股市場，一名經紀說，行內人士預期今年底恒指可上三千點，而目前二八零零點水平應有一段鞏固期。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

週四後市曾出現一段買盤，把恒指推高八點七八，以二八零三點一七收市。

香港主要股票價格

(以港元為單位)

股票/價	十月六日 星期五	九月廿九日 星期五
東亞銀行	15.70	15.40
國泰航空	8.60	8.55
長實	9.75	9.35
中華電力	13.20	13.10
恒隆	5.20	5.20
恒生銀行	21.90	21.80
中華煤氣	19.30	19.20
港燈	7.80	7.55
置地	9.40	9.00
電話	4.80	4.775
匯豐銀行	6.30	6.20
和黃	9.35	9.25
怡和	23.70	22.10
新世界	11.90	11.60
新鴻基	12.70	12.30
太古	16.90	16.50
恒生指數	2,826.21	2,708.25

本欄資料由 RICHARDSON GREENSHIELDS
THOMAS ROSS MAN 提供，電話 682-1751

上週末外幣折算表

澳洲元	0.9314
人民幣	0.3163
法國法郎	0.1834
西德馬克	0.6218
港元	0.1508
日元	0.008242
瑞士法郎	0.7512
美元	1.1765
新台幣	0.045813
英鎊	1.8859

重要通告



PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

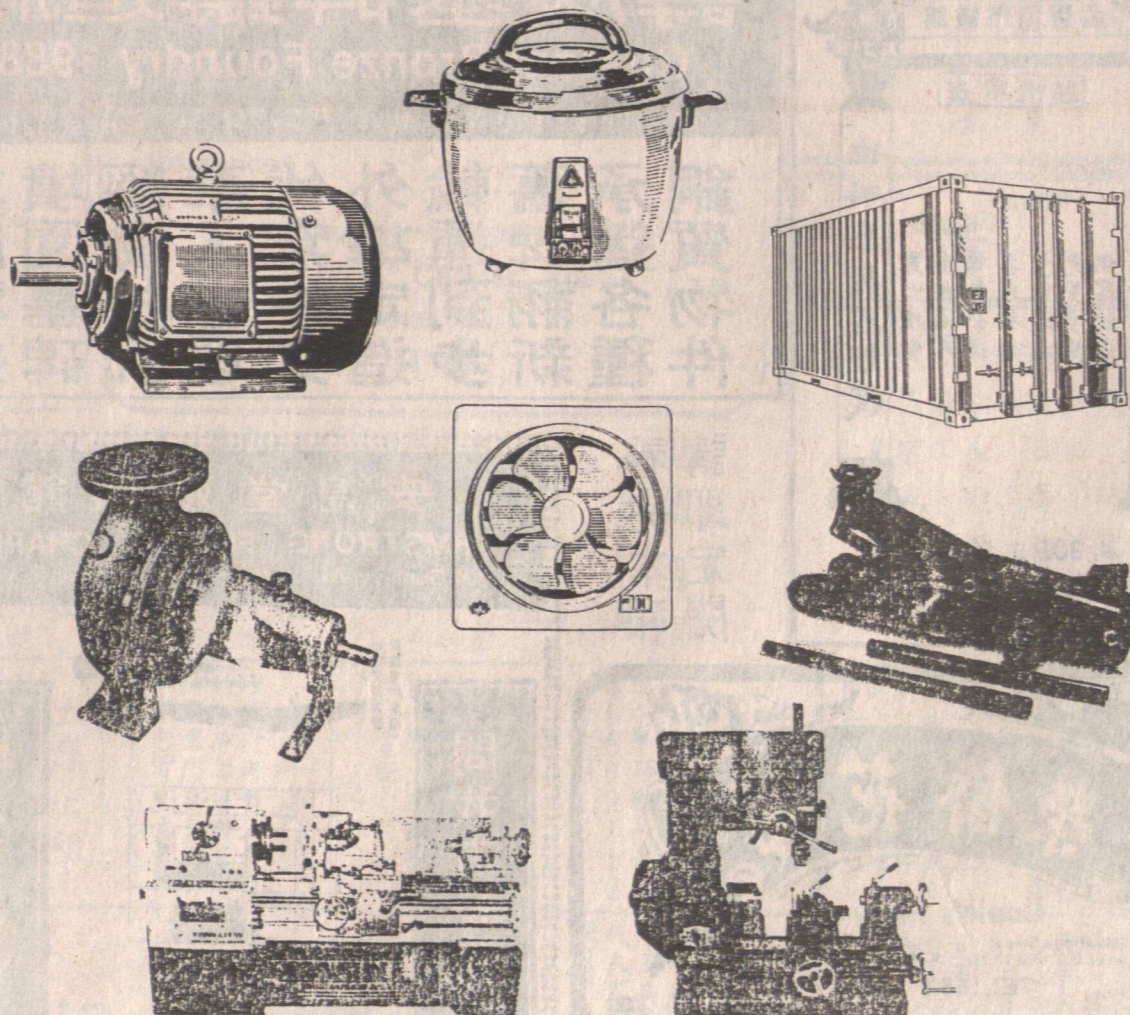


廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN



GUANGDONG MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION

FORMERLY:
CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMP. & EXP. CORP. GUANGDONG BRANCH
Address: 59 Zhan Qian Rd., Guangzhou, China. Tel: 661398, 662579 Cable: "EQUIMPEX" GUANGZHOU
Telex: 44426 EQUIM CN Fax: 020-677082



GUANGDONG MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION is one of the foreign trade corporations in China specializing in the import and export business of machinery, electrical equipment and instruments and meters, and practising the integration of industry with trade. GDME mainly handles the following import and export business:

Export business:

- machine tools and tools, heavy-duty and mining machinery, petro-chemical machinery and general-purpose machinery hoisting, handling and construction machinery, food processing and packaging machinery, bearings and basic components, electrical products, household electrical appliance, instruments and meters, complete sets of equipment and complete projects, various special-purpose equipment

Import business:

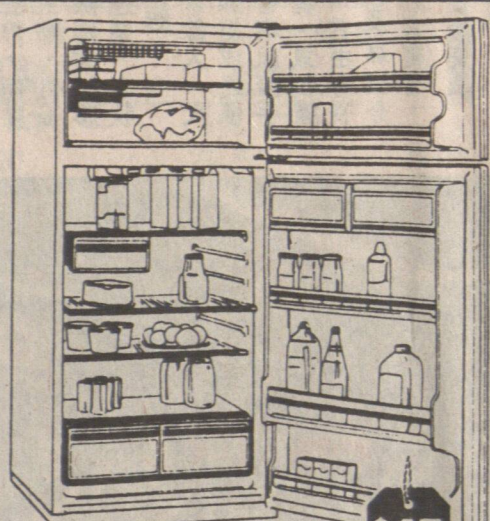
- Introduction of technology, cooperative production, joint ventures and import business of various machinery and electrical equipment, instruments and meters, parts and components as well as raw materials.

華聲錄影電器傢俬公司

秋季酬賓大減價

Admiral Home Appliances Budget Boosters

There's never been a better time to buy Admiral quality. So drop in now, while the savings are at their best.



"SYSTEM 2000" REFRIGERATOR

• 18.0 cu. ft. frost-free • Full-width glide-out shelves • Meat keeper • Dairy and butter compartments • Freezer shelf • Rollers • Reversible door swing • 65.7" H. • 30.0" W. • 29.0" D. Model AAT84100.

原價 \$1049
節省 - 45
特價 \$1004



30" RANGE

• Easy-to-clean one-piece porcelain cooktop • Delay cook and auto-off clock and timer • Timed appliance outlet • Durable porcelain control panel • Lift-off oven door for easy access. Model ARE33100.

原價 \$699
節省 - 30
特價 \$669



4 CYCLE AUTO WASHER

• Fabric softener dispenser makes your job easy! • Knit/gentle, normal, permanent press & super wash cycles • 4 wash/rinse temperature settings • Bleach dispenser • Variable water level switch • Heavy-duty transmission. Model AF47000.

原價 \$729
節省 - 35
特價 \$694



2-TEMPERATURE ELECTRIC DRYER

• 3 timed cycles (normal, permanent press & air) gently dry your clothes! • 1/3 horsepower motor • Large, top-mounted lint screen. Model AF84000.

原價 \$479
節省 - 20
特價 \$459



BUILT-IN DISHWASHER

• 5 cycles: pots & pans, heavy wash, light wash, high-temp wash, rinse and hold • Silverware basket in-the-door • Reversible front panels provide a choice of 4 colours • Polypropylene door liner will not chip, crack, rust or discolour • Rear wheels for easy installation. Model DUR41600.

原價 \$519
節省 - 30
特價 \$489



DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

喜士定東街648號
電話: 251-1020

加國公共僱傭工會 代表大會雲埠舉行

擁有卅六萬名會員最大工會
將有逾一千五百名代表與會

(溫哥華訊) 加拿大公共僱傭工會第十四屆全國代表大會，定於一九八九年十月十六日至二十日，在雲埠會議中心舉行。

該工會為加拿大最大的工會，有會員三十六萬五千名，分別代表市政、表大會，估計將有府、學校、大學、一千五百多名分別代表、醫院及療養院、社、來自全國各地之代、水電公司及廣、論議案，以決定工、播公司僱員。

此次舉行全代、會的政策。

加國國際電台 向中國廣播兩次

起月本自台電際國加
次兩播日國中向
聞新國加及際國

(溫哥華訊) 加拿大國際電台，自今年十月一日(星期日)開始，每日向中國廣播兩次，每次為半小時，用標準中國國語報導國際及加拿大新聞，並討論世界局勢近況。每日於北京時間九時及十一時廣播。

此項短波電台新開服務，在加東滿地可製作，必將吸引大批聽眾。而加拿大國際電台，已另有兩項廣播節目，用短波播往中國。

收聽「每日英語講座」節目。
自今夏六月中國發生平亂運動後，已每星期內共五日廣播國際新聞，給中國聽眾收聽。加拿大國際電台亦以其他十二種語言，分別播往歐洲、亞洲、拉丁美洲、非洲及美國等地。

結束武器競賽協會 徵集玩具廢物返新

(溫哥華訊) 會出售義賣，作為慈善款項。

該協會又徵集玩具、協助出售舊玩具、籌募基金。如有意擔任義工為社會服務者，電話查詢：七三六·二二六六 A PAUN GILL。

舊玩具可交到雲埠卅三街夾麥堅尼街 GARRISON ST. 或雲埠十六街西一七零八號結束武器競賽會辦事處。

通告

(一) 馬山總公所五十週年金禧慶典籌備委員會成員

主任：蘇成坤

財政：周履祥 徐基儒 董啓發
中文書記：楊觀賢 葉良浩 江煥煌
西文書記：劉桂忠 劉桂忠 曹灼真
佈置：沈健雄 茹煜均 葉浩旋
募款：徐基儒 茹煜均 葉浩旋
宴會組：楊鏡初 葉良浩 周煥華
紀念特刊編輯：周煥華 楊鏡初 葉良浩
攝影：蘇伯英 徐基儒 周煥華
錄影：蘇伯英 徐基儒 周煥華
顧問：周煥華 徐基儒 周煥華

本總公所慶祝成立五十週年金禧慶典訂於九月十六、十七、十八三日隆重舉行，經理理事會會議一致通過，組成籌備委員會預先做好安排各項工作，以利進行，並決定出版「紀念特刊」，俾後世永誌留名。現已開始進行徵稿，並登報通告，希我邑梓踴躍參加，賜賜鴻文以資充實特刊內容，增光篇幅是所致盼。

(二) 金禧慶典日期：定於十二月十六、十七日連日進行。

(三) 本總公所舉辦獎學金，純以鼓勵我所青年男女奮志向學力求上進為宗旨，即日起接受申請，到十一月十五日截止可與江煥煌先生聯絡。

馬山總公所全體所員

一九八九年十月二日

中華全國僑務委員會主席余宏榮在國慶宴會上講話(全文)

各位政府官員，駐溫哥華中華人民共和國總領事段津先生和夫人，各位僑團代表各位來賓：

首先我謹代表今屆全僑慶祝國慶籌備委員會向在座各位今晚光臨出席宴會表示最熱烈的歡迎及致以最衷心的感謝。

我本人移民到加拿大生活已超過三十年，知道在三十幾年前早期的溫哥華華人慶祝國慶活動是由當地的一個團體「工人保障會」去策劃，隨後又由加中友好協會主持，當時加拿大和新中國仍未有建立外交關係，所以那個時代參加慶祝國慶活動是可能成為加拿大騎警的調查對象，而有些因為積極支持新中國的朋友更被加拿大騎警列入黑名單上，甚至不能踏入美國國境。

為甚麼早期的華人在那樣的情形下還願意參加慶祝中國國慶活動呢？

那都是因為海外的華人並未忘記過中國在解放前所遭受到的恥辱，並未忘記過自己的祖國如何遭受八國聯軍的入侵和殘酷，祖國的國土如何被瓜分，祖國人民更被人恥笑為「東亞病夫」。

四十年前的中國是一個半封建半殖民地的社會，是一個一窮二白，在國際連發言權也沒有的大國，那時中國的衰弱亦是我們海外華人被人歧視，受人欺凌之主要因素。

當中華人民共和國在四十年前的十月一日宣告成立後，取得獨立自主的地位，海外的華人都感到非常自豪，特別見到自己的祖國在國際上地位日漸提高，享有尊嚴，我們海外華人的生活地位也相繼地獲得改善。所以新中國的成立是中華民族在近代歷史的一個里程碑。

我們海外的華人慶祝中國國慶是因為要表現出中華民族的尊嚴，是對我們祖國和家鄉懷著特別的感情和想念，寄望我們的祖國更昌盛、更進步。溫哥華華人慶祝中國國慶已超過三十多年的歷史，在這三十多年中，中國不論在政策上或在領導階層都經歷過不少的變動，但我們都沒有停止過慶祝活動，這都是因為我們在海外對中國人民是抱著無限的信心和期望。

新中國的成立，結束了中國半封建半殖民地的歷史，走上了康莊大道，在工業、農業、國防、科技和文化教育多方面取得了巨大成就，是有目共睹，是不能抹殺的。中國特別是在過去十年間，實行改革和開放之政策，在短短十年時間內加速工、農業生產，搞活經濟，大大地提高了十一億人民的生活。尤其是中國沿海地區開發建設之進步神速，人民的生活得到顯著的改善，這一點相信曾回過中國旅遊、探親的僑胞們都會承認這個事實。

當然，中國有今日之巨大成就，並不是容易得來的，而是經過所有人民艱苦奮鬥爭取得來的。中國人民四十年的經歷，並不是一帆風順，其間亦經過不少困難和阻礙，走過不少曲折道路。就以十年改革來說吧，由於過於集中強調搞活經濟，而忽視了其他方面問題，以致出現了社會風氣敗壞、貪污、官倒和物價暴漲等不良現象。值此慶祝建國四十週年之際，我們也像中國國內人民一樣滿懷熱情和信心，希望中國政府當局能夠嚴格、切實和有計劃地將這些不正之風速加改善，使中國走向更康莊、繁榮、富強及民主之途。

現時溫哥華華人社會之情況可以說是北美洲最突出的華人社會。像有中華文化中心、中山公園等建設存在是任何北美洲之華人社會所夢寐以求的，我們能有今日如此的成就，並非是偶然的。除了爭取得到各級政府之支持外，主要是靠我們當地僑胞和團體同心合力，團結一致，有錢出錢，有力出力，經過悠長艱苦奮鬥爭取得來的成果。

可惜最近因為「六四」事件，有少數人為了反對我們僑社慶祝國慶，利用了一些宣傳媒介發出攻擊性之言論及組織抗議示威行動，更鼓吹華人社會分裂。這一個創傷是我們華人社會之不幸，因為一個分裂了的華人社會不僅對加拿大沒有好處，對我們華人社區之發展和下一代的子孫更無裨益。當然「六四」事件之發生很容易令人感情激動因而引致有衝動的反應那是我們可以利用自由、民主口號去破壞社會之穩定局面，傷害僑胞們的感情，分裂僑社之團結等等，那是違背了自由民主的精神和原則的。這種行為是絕對不可以贊同的。真正的自由民主是容許不同的觀點共存，以求大同存小異的精神，互相尊重為原則，共同團結一起，互愛互助，為我們的社會作出貢獻。

最後，我謹請大家起立舉杯，

為中華人民共和國成立四十週年
為中國的繁榮、富強
為中國人民之幸福、健康
為我們華人社會之團結
為在座各位生活幸福、身體健康
乾杯！

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華維多利亞街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-2999 682-3777

\$178.00

龍蝦翅席
式熱菜
清蒸游水斑
北菇扒時蔬
錦繡大生翅
鴻運脆皮雞
京都焗肉排
茄汁雞絲炒飯
精美糖水

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

\$88.00

明火龍蝦(日新)
正式龍蝦(日新)
油泡生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸游水斑
精美甜品

\$29.95

明火龍蝦(日新)
三杯雞
玉蘭牛肉
臘腸蒸雞
精美甜品

\$49.95

明火龍蝦(日新)
當紅炸子雞半隻
百花釀蓮子
果米石斑塊
精美甜品

廣州樓海鮮酒家

Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華庭小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇式
(七天營業)

許忠銘窗公司

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專造鋁窗紗 靚屋膠頂 換屋頂水 新屋內外 雙層玻璃 屋內風窗

幸運新娘

全套香港運到新嫁白紗
伴娘禮服出租，款式新
租約電：298-3977
#301, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、圍窗
貨車、廣告等。
2800 LINDA

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

代理

Autoplan
房屋買賣
房屋收租
物業收租

燕梳

本廿餘年實業經驗
竭誠為各界服務

東成傢俬

873-5017
2836 Commercial Dr. 七天營業

秋季床褥大減價 免費送貨

POSTURE BEAUTY 床褥
SPINE 540彈簧

單人 \$189
雙人 \$238
大雙人 \$289

POSTURE EXCELLENCE 床褥
780彈簧床褥

單人 \$299
雙人 \$368
大雙人 \$399

SLEEP ROYALE 床褥
1600彈簧床褥

單人 \$468
雙人 \$638
大雙人 \$688

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華維多利亞街475號

大貢獻

中國精選遊

\$1,498.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

\$1,998.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$1,998.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,098.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均律師
BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
· 承 辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0928
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
傳真：(852) 5-8452149
電訊：82579 VICMCHX

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回 299元起	●羅省	來回 252元起
●滿地可	來回 359元起	●紐約	來回 451元起
●溫尼辟	來回 288元起	●賭城	來回 199元起
●卡加利	來回 164元起	●曼谷	來回 998元起
●三藩市	來回 223元起	●巴黎	來回 599元起
●夏威夷	來回 399元起	●倫敦	來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

北京參茸行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新到

日月魚

功能：
滋陰明目
養肝補腎

用法：
加豬肉同煲作湯料

淮山片一兩
紹實二兩
加豬肉同煲作湯料

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 特價午餐 粥粉麵飯 結婚禮餅 生日蛋糕	麵飽蛋撻 中西餅食 冷熱飲品 各式適任 任君選擇
--------------------------------------	--------------------------------------

奶 雞 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

合時生果 美點雙輝 紅豆沙飯 清蒸游水斑 京都焗肉排 北菇扒時蔬 當紅炸子雞 蒜茸炒時蔬 清炒時蔬 合時生果	新喜萬年拼盆 式熱菜 椒鹽焗中蝦 碧綠鮮帶子 紅燒大生翅 當紅炸子雞 蒜茸炒時蔬 清炒時蔬 合時生果
---	--

\$138.00

合時生果 美點雙輝 紅豆沙飯 清蒸游水斑 京都焗肉排 北菇扒時蔬 當紅炸子雞 蒜茸炒時蔬 清炒時蔬 合時生果	新喜萬年拼盆 式熱菜 椒鹽焗中蝦 碧綠鮮帶子 紅燒大生翅 當紅炸子雞 蒜茸炒時蔬 清炒時蔬 合時生果
---	--

\$108.00

合時生果 美點雙輝 紅豆沙飯 清蒸游水斑 京都焗肉排 北菇扒時蔬 當紅炸子雞 蒜茸炒時蔬 清炒時蔬 合時生果	新喜萬年拼盆 式熱菜 椒鹽焗中蝦 碧綠鮮帶子 紅燒大生翅 當紅炸子雞 蒜茸炒時蔬 清炒時蔬 合時生果
---	--

\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)